

MAI 2012
#36

METZ **M**AGAZINE

1917

**TOUS LES RENDEZ-VOUS
CULTURELS**

**LES INFORMATIONS
DES QUARTIERS**

**EXPOSITION
AU CENTRE
POMPIDOU-METZ**

VU À METZ

Un retour en images sur les événements des semaines passées...

Du dimanche 1^{er} au samedi 7 avril — La Semaine du Développement Durable a connu un véritable succès, en présence de Jean-Marie Pelt.



Samedi 14 avril — Le Tour de France de l'égalité hommes - femmes a fait escale à Metz. Au programme : signature du pacte par Dominique Gros, Maire de Metz, suivi de deux tables rondes et d'un débat.



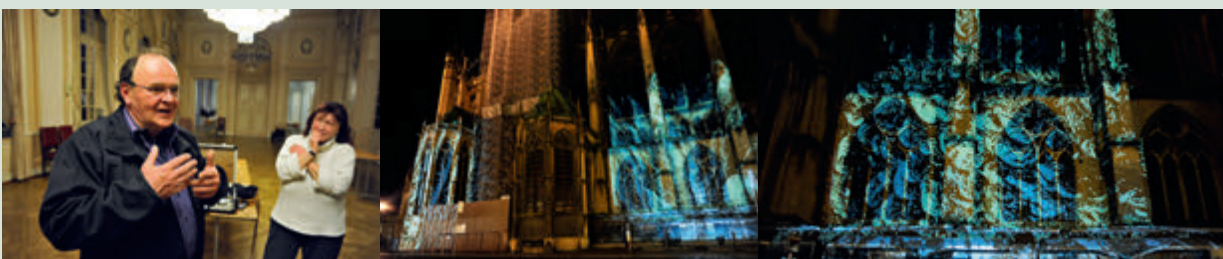
Jeu 19 avril — La maquette du réaménagement de la place du Général de Gaulle a été dévoilée en gare de Metz.



Jeu 19 avril — Une réception était organisée à l'Hôtel de Ville en l'honneur des jeunes volontaires du service civique, qui ont participé notamment à l'Odyssee des Familles.



Du lundi 23 au dimanche 29 avril — La cathédrale a été illuminée par les projections de l'installation « La peau en tant que vêtement » (QuattroPole).





ÉDITORIAL

4 - 7 **M actu**

L'art en temps de guerre

8 **M économie**

Tout l'art du verre

9 **M vie des quartiers**

10 **M festival**

Place à la rue

12 **M environnement / santé**

Du nouveau place Coislin / Mieux connaître la sclérose en plaques

14 **M accessibilité / événement**

L'insertion professionnelle des personnes handicapées / Baptême de la passerelle du Graouilly

16 **M logement**

Besoin d'un coup de pouce pour se loger ?

18 - 19 **M en bref**

20 **M éducation**

Les inscriptions scolaires 2012-2013

21 **M solidarité**

Aide au 1^{er} départ en vacances

22 - 23 **M jardinage**

Agriculture urbaine

24 - 25 **M festivités**

Les fêtes de quartier annoncent l'été

26 - 27 **M portrait**

Le mystère Picasso

28 - 29 **M sport**

En attendant le Tour...

32 - 41 **M culture**

42 - 43 **M conseils et loisirs**

Je veux d'abord saluer le succès et la qualité de l'Été du Livre, qui s'est tenu du 27 au 29 avril. Cette manifestation qui a rassemblé des milliers d'amateurs a bel et bien trouvé son rythme de croisière et sa spécificité, au confluent du journalisme et de la littérature. Ce salon a aussi trouvé son lieu d'attache, place de la République. Le thème de cette année, France Amériques, s'est révélé attractif, particulièrement en cette année d'élections présidentielles dans notre pays et aux Etats-Unis.

« Soyons à la hauteur pour accueillir les nombreux visiteurs de ces prochains mois, en leur faisant les honneurs de la ville que nous aimons ».

A travers son appellation même, l'Été du Livre ouvre la voie vers les manifestations des prochains mois : Metz en Fête, Metz Plage, les fêtes de la Mirabelle. Autant de succès populaires qui correspondent à une vraie demande sociale, particulièrement durant l'été. Les collectivités locales doivent répondre à cette attente ; je vous donne donc rendez-vous dans quelques semaines pour ces grandes opérations estivales,

gratuites et ouvertes à tous.

Et comme les joies de l'été ne valent que si elles sont partagées, la Ville vient d'adopter une mesure qui permettra à une centaine de jeunes Messins de partir en colonies, et de se construire des souvenirs que l'on garde pour la vie ! Les voyages forment la jeunesse. Ils sont un moyen d'émancipation, de développement personnel, grâce à la rencontre avec l'autre.

La culture en partage, c'est aussi proposer aux Messins les plus éloignés des salles de théâtre d'accueillir chez eux, dans leur appartement, une création artistique avec l'opération « Je veux un artiste chez moi ». De nombreuses familles se sont déjà inscrites pour découvrir cette initiative. Ce sera l'occasion pour six compagnies de théâtre de Metz et des alentours de passer un contrat avec la ville et avec la population. Elles pourront ainsi travailler sur la durée et participer à une expérience artistique originale.

Et avant de commencer ce bel été, nous aurons l'occasion de nous retrouver au Centre Pompidou-Metz pour accueillir, à partir du 26 mai, la magnifique exposition « 1917 ». On y verra tout simplement le plus grand Picasso du monde, qui n'a pas été montré en France depuis plus de vingt ans et nous fait l'honneur de passer quelques mois chez nous.

Soyons à la hauteur pour accueillir les nombreux visiteurs de ces prochains mois, en leur faisant les honneurs de la ville que nous aimons.

DOMINIQUE GROS
MAIRE DE METZ

CONSEILLER GÉNÉRAL DE LA MOSELLE

L'ART EN TEMPS DE GUERRE



MPS

Du 26 mai au 24 septembre, le Centre Pompidou-Metz propose l'exposition 1917 et interroge ainsi l'art en temps de guerre. Venez découvrir plus de 600 œuvres dont le plus grand Picasso du monde, le rideau de scène Parade.

INFOS PRATIQUES

HORAIRES

Lundi, mercredi, jeudi, vendredi: 11h – 18h
Mardi: fermeture hebdomadaire
Samedi: 10h – 20h
Dimanche: 10h – 18h

COMMENT ACHETER SON BILLET?

Sur place, aux guichets ou aux bornes automatiques.

En ligne, sur le site Internet
www.centrepompidou-metz.fr/billetterie
ou sur les réseaux partenaires
du Centre Pompidou-Metz.

Retrouvez aussi le Centre Pompidou-Metz sur Facebook, www.facebook.com/pompidoumetz

SITE INTERNET

www.centrepompidou-metz.fr



Levage de *Parade*
au Centre Pompidou-Metz le 25 avril dernier

Otto Dix
Selbstporträt als Soldat
[Autoportrait en soldat], 1917
Craie noire sur papier, 39,9 x 39,4 cm
Staatliche Museen zu Berlin,
Kupferstichkabinett, Berlin
© ADAGP, Paris 2012 / BPK,
Berlin, Dist. RMN / Jörg P. Anders



L'exposition 1917 questionne la création artistique en temps de conflits. Cette année est marquée par la diversité des productions culturelles et artistiques. Il s'agit d'analyser ce que représente un tel contexte et surtout de déjouer les a priori. L'exposition est conçue en deux parties dans la Galerie 1 et la Grande Nef, soit une surface d'environ 2 300 m².

LA NOTION DE DISTANCE

Une ligne brisée traverse la Galerie 1 et distribue un ensemble de salles autour d'un couloir central, orchestrant un dialogue permanent et une égalité de traitement entre œuvres et documents. Une cartographie de près de 800 artistes et personnalités laisse apparaître différentes typologies: artistes soldats ou soldats devenus artistes, artistes réformés ou démobilisés mais aussi artistes exilés ou réfugiés. On retrouve ainsi des artistes majeurs et leurs œuvres plus ou moins inspirés par le contexte (*Fontaine* de Marcel Duchamp, *Princesse X* de Constan-

tin Brancusi) ainsi qu'une installation monumentale «*L'art des tranchées*». Les œuvres étaient réalisées par des amateurs à partir de résidus d'armes ou d'obus. Vous retrouverez plus de 300 documents (revues, affiches, cartes postales, photographies etc.) témoignant de l'interdit et du devoir en 1917. Ainsi, des chefs d'œuvre de l'art moderne côtoieront «*L'art des tranchées*» et des documents de l'époque.

DESTRUCTION & RECONSTRUCTION

Le parcours de la Grande Nef est organisé en forme de spirale, motif plastique récurrent en 1917. Cette partie de l'exposition s'articule autour des problématiques de la destruction et de la reconstruction physique et psychique avec, notamment, un ensemble d'autoportraits de Marc Chagall, Claude Monet, Hans Richter et d'autres artistes de renom. Le parcours aborde également la question des destructions de paysages, des gueules cassées et des corps blessés. À

> AUTOUR DE L'EXPOSITION

travers le masque ou encore le camouflage, l'idée de la protection est centrale. Au cours de ce parcours, un ensemble de figurines masquées et de représentations d'Arlequins vous mèneront jusqu'au spectaculaire rideau de scène réalisé en 1917 par Picasso pour le ballet *Parade*. Vous découvrirez également l'apparition à cette époque des tentatives de réparation et de reconstruction, ainsi que l'effort de patrimonialisation soutenu par des collectionneurs privés et publics initiant des projets d'expositions et de collections de guerre.

L'ŒUVRE MONUMENTALE DE PICASSO

Point d'orgue de l'exposition, le rideau de scène du ballet *Parade*, le plus grand Picasso du monde fera l'objet d'un dispositif scénographique spécifique. Cette œuvre, qui n'a pas été montrée en France depuis plus de 20 ans, fut aperçue pour la première fois le 18 mai 1917 au Théâtre du Châtelet. Picasso l'a réalisée pour le ballet *Parade* à la demande de Serge de Diaghilev, directeur des Ballets russes. Sur un thème de Jean Cocteau et une musique d'Erik Satie, ce ballet est l'un des premiers exemples de collaboration entre des artistes d'avant-garde de différents domaines.

Cette toile libre monumentale de 10,5 mètres sur 16,4 mètres soit plus de 170 m², d'un poids de 45 kg, n'a été exposée que dix fois ces cinquante dernières années.

Grâce à cette commande, Picasso trouva l'occasion d'articuler deux approches plastiques, le cubisme et le naturalisme. Le spectacle avait pour thème la vie de saltimbanques tentant désespérément de devenir célèbres. Il conçut un rideau représentant une scène théâtrale entourée de tentures rouges s'ouvrant sur une fête et un banquet avec plusieurs personnages: des Arlequins, des forains, une fée... À l'époque cette œuvre, qui évoque les fresques romaines de Pompéi, avait fait scandale en proposant un univers poétique opposé à la brutalité du monde moderne et qui fut compris comme un parti pris de légèreté en pleine guerre mondiale.

Cette exposition pluridisciplinaire, dont les commissaires sont Laurent Le Bon, directeur du Centre Pompidou-Metz et Claire Garnier, propose ainsi un aperçu de tous les champs de création d'une année de la Première Guerre Mondiale à l'heure du tournant de la guerre.

ÉMILIE PRIZZON

Dans le prolongement de cette exposition, le Centre Pompidou-Metz propose une programmation artistique dans les différents espaces: auditorium Wendel, Studio, Forum et jardins, permettant une forme inédite d'échange entre l'exposition et le spectacle vivant. Cette fin de saison 2011-2012 s'articulera tout naturellement autour de **1917**.

OCTOBRE, SERGUEÏ EISENSTEIN / JEFF MILLS SAMEDI 26 MAI - 21H FORUM

Jeff Mills, considéré comme l'un des DJ et producteurs de musique techno les plus inventifs au monde, mixe sur le film de Sergueï Eisenstein, **Octobre**. Le film, à l'origine muet, se transforme en un clip géant pendant 130 minutes avec plus de 40 morceaux de Jeff Mills. En avril 2009, la Cinémathèque française avait déjà proposé une collaboration autour du film muet **The Cheat** (Forfaiture) de Cecil B. DeMille, avant de l'inviter à se confronter à l'univers d'Eisenstein.

DE LA POSSIBILITÉ OU DE L'IMPOSSIBILITÉ DE CRÉER EN TEMPS DE GUERRE

MERCREDI 6 JUIN - 19H30 AUDITORIUM WENDEL

Philippe Dagen, professeur, historien de l'art contemporain, directeur de l'HICSA, journaliste au Monde et conseiller scientifique pour l'exposition, animera cette conférence. « Pourquoi y aurait-il encore de la peinture ou de la sculpture ? En 1917, cela fait trois ans que s'accomplit à la vue de tous une révolution dans la représentation du présent, le basculement de l'imitation manuelle (dessin, peinture, gravure) à l'enregistrement mécanique (photographie, cinéma). La question est : les arts, les vieux Beaux-Arts ou même l'art moderne ont-ils encore les moyens d'intéresser, d'émuouvoir, de convaincre ? À ces interrogations, s'ajoutera cette hypothèse d'historien : ce qui se passe entre 1914 et 1918, ne serait-ce pas la préfiguration de la société des images dans lesquelles nous vivons aujourd'hui ? »

PORTRAITS SAMEDI 9 JUIN - 11H STUDIO

Entrée libre
Andrea Božić et Julia Willms invitent deux peintres locaux à reproduire une peinture existante qu'ils n'ont jamais vue et nous interrogent ainsi sur la notion d'interprétation. Séparés par un paravent, ils devront se représenter l'œuvre dont il sera question et qu'ils devront reproduire grâce à la description qui leur sera faite par un historien d'art leur donnant les éléments nécessaires pour se représenter l'œuvre à réaliser. Un montage vidéo sera ensuite réalisé à partir des deux œuvres et de l'original. Le narrateur sera Claire Lahuerta.

MONOCLE, STÉPHANE GHISLAIN ROUSSEL SAMEDI 16 JUIN - 20H DIMANCHE 17 JUIN - 16H STUDIO

Monocle, portrait de S. von Harden prend comme source d'inspiration le célèbre tableau *Portrait de la journaliste Sylvia von Harden*, peint par l'artiste allemand Otto Dix en 1926, et conservé aujourd'hui au Musée National d'Art Moderne à Paris. Fascinante par sa facture, la sulfureuse androgyne qui se dégage du modèle, autant que par l'aspect froid, propre au style de la Nouvelle Objectivité, cette peinture marque l'avènement de la « nouvelle femme » ou « femme moderne », caractérisée notamment par la coupe à la garçonne, le monocle et bien-sûr la cigarette. Véritable performance, **Monocle, portrait de S. von Harden** offre une immersion dans la tête et le corps d'une icône allemande des années 1920, autant qu'une promenade dans l'univers du cabaret berlinois de l'entre-deux-guerres et l'œuvre singulière d'Otto Dix. Apparaissent les notions de masques, travestissement ou encore les prémices de la chirurgie esthétique.

CAMOUFLER, NE PAS CAMOUFLER, 1917 ? MERCREDI 20 JUIN - 19H30 AUDITORIUM WENDEL

Cette conférence sera animée par Annette Becker, directrice du Centre Pierre Francastel d'histoire de l'art et des représentations contemporaines, Paris X. Camoufler, c'est masquer sa présence militaire, la rendre moins visible donc plus efficace. C'est aussi contrecarrer la réalité des combats en prétendant aligner plus de moyens avec des leurs de soldats et de canons ou observer sans être vu, et enfin parvenir à cacher le drame de la guerre tout entière en essayant de dépasser la contradiction entre esthétique et destruction.

METZ MAGAZINE A CHOISI DE VOUS PRÉSENTER LES ENTREPRISES QUI CONCURENT AU DYNAMISME DE L'ÉCONOMIE LOCALE. RETROUVEZ CHAQUE MOIS DANS NOS COLONNES LES ENTREPRISES INNOVANTES. UNE RUBRIQUE ÉLABORÉE EN COLLABORATION AVEC METZ MÉTROPOLE DÉVELOPPEMENT.

TOUT L'ART DU VERRE

Philippe Tisserand, maître-verrier, a quitté les Vosges pour établir son atelier de création et de restauration de vitraux à Metz. Il perpétue désormais son savoir-faire au cœur du Quartier Impérial, haut-lieu du patrimoine verrier messin.

Installé depuis 1998 dans les Vosges, après avoir développé son savoir-faire auprès de trois maîtres verriers et plasticiens de verre, Philippe Tisserand a choisi de venir exercer sa profession rue Gambetta à Metz, en 2011. « C'est en voyant la campagne de communication « Je veux Metz » à la télévision que l'idée m'est venue de m'implanter ici. J'avais déjà beaucoup apprécié la ville lorsque j'avais participé au Salon Créativa. L'effet Pompidou a aussi conforté ma décision », raconte le maître-verrier.

LE MÉTIER

Spécialisé dans la fabrication et la restauration de vitraux religieux et profanes pour les secteurs publics ou privés, l'Atelier Philippe Tisserand travaille notamment sur des monuments historiques pour les Bâtiments de France. Grâce à une maîtrise parfaite des différentes techniques du travail du verre, le maître-verrier et son équipe ont déjà restauré de belles pièces de référence, comme le vitrail de Gabriel Loire de l'église Notre Dame au Cierge à Épinal. Ils ont aussi réalisé des créations artistiques uniques, à l'image des vitraux de la chapelle Saint-Jacques à Vienville. Certaines commandes ont ainsi permis à des particuliers de faire réaliser des portraits en peinture sur verre, des paysages, des bustes en verre, des tables, des lampes, et tout autre élément de décoration intérieure.

UNE IMPLANTATION MESSINE

Au sein de l'atelier, situé au 10 bis, rue Gambetta, Philippe Tisserand propose des stages et cours personnalisés, pour les passionnés et les étudiants. Vitrail monté au plomb, peinture grisailles et émaux, fusing (collage du verre à froid avant fusion au four) et thermoformage, moulage de modèle vivant... il n'y aura plus de secrets pour les curieux sur ces techniques. En fonction de chaque projet, Philippe Tisserand accompagne les stagiaires dans les étapes de la réalisation de leur ouvrage afin qu'ils repartent forts de leur nouveau savoir-faire et bien sûr avec la ou les œuvres réalisées dans le cadre de ces cours.

LES AXES DE DÉVELOPPEMENT

L'atelier mise aujourd'hui sur l'un de ses points forts: la création perpétuelle, pour accroître sa notoriété sur le territoire messin. Il participe à ce titre au prochain « Défis d'artistes » organisé par l'Association d'Animations du Quartier Gare de Metz, du 26 au 28 mai, sur le parvis du Centre Pompidou-Metz. Philippe Tisserand y exposera toute une collection de bustes en verre peint, qui incarne parfaitement l'esprit contemporain du musée d'art.

Marion Freine, médaillée
« Meilleure apprentie de France »



> CARTE D'IDENTITÉ

ATELIER TISSERAND
Adresse: 10b rue Gambetta
Maître-verrier: Philippe Tisserand
Activité: création et restauration de vitraux
Effectif: 3 personnes
www.vitraux-tisserand.com

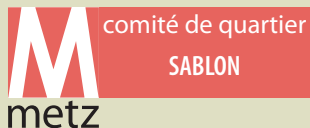
ÉMILIE GEORGE



SABLON

Théâtre

Le Petit Théâtre d'Ernest organise l'avant-première de sa nouvelle création *Le Bain*, mardi 22 mai à 20h30 à la Maison des Associations du Sablon. Renseignements au 06.13.85.98.98 ou à pternest57@hotmail.com



Le Comité de quartier 2^e génération travaille sur trois projets :

- Les questions liées à la circulation, les déplacements, le stationnement, les pistes cyclables et l'amélioration des transports en commun dans le cadre du nouveau réseau TAMM lié à METTIS ;
- La réalisation d'un guide pratique destiné aux habitants du quartier ;
- L'identité du quartier : « Sablon de demain », avec un agenda des manifestations sur le quartier et un itinéraire de découverte reliant différents espaces verts.

Vous êtes intéressé(e) ? Contactez Deana Fouquet au 03.87.55.54.62.

Prochaine réunion : mercredi 13 juin à 19h30 - centre République. Vous êtes les bienvenu(e)s !



NOUVELLE VILLE

À noter

Sébastien Koenig, Adjoint au Maire, sera présent pour sa permanence en Mairie de quartier, mercredi 30 mai de 14h à 16h.

Réunion publique METTIS

Une réunion publique METTIS aura lieu mercredi 16 mai au salon d'honneur de la Gare de Metz. Elle concernera les travaux de la place du Général de Gaulle et de la rue Gambetta.



Le Comité de quartier 2^e génération travaille sur trois projets :

- La requalification de la rue du XX^e Corps Américain ;
- La requalification de la place Philippe de Vigneulles ;
- La requalification et l'aménagement de la rue Drogon.

Le Comité de quartier sera sollicité par la Ville pour réfléchir avec les habitants à un projet de quartier dans le cadre de la requalification de l'îlot urbain laissé vacant par le départ du Centre Hospitalier Régional Bon-Secours.

Vous êtes intéressé(e) ? Contactez Deana Fouquet au 03.87.55.54.62.

Prochaine réunion : mercredi 20 juin à 19h30 - gymnase de l'école Sainte-Thérèse. Vous êtes les bienvenu(e)s !

MAGNY

Concert

Une rencontre d'harmonies aura lieu dimanche 13 mai à 15h au centre socioculturel situé 44 rue des Prêles. Camina Harmonie, l'orchestre d'harmonie de l'Union Saint-Martin de Metz-Magny, assurera la première partie de ce concert sous la direction d'Alain Copie. La deuxième partie sera assurée par l'Orchestre d'Harmonie de la Ville de Bouzonville sous la direction d'Antoine Morabito. Entrée libre. Renseignements au 03.87.78.63.95.

École de la paix

L'association École de la paix propose de passer un moment convivial de jeux coopératifs, les 12 et 13 mai de 14h30 à 18h30, à la MJC des 4 Bornes. Ouvert à tous, à partir de 4 ans. Entrée 1,50€ (gratuite pour les adhérents). Renseignements au 06.32.68.32.73. <http://ecoledelapaixmetz.asso-web.com>



Le Comité de quartier 2^e génération travaille sur trois projets :

- L'amélioration des transports en commun dans le cadre du nouveau réseau TAMM lié à METTIS ;
- Le 50^e anniversaire du rattachement de Magny à la Ville de Metz (voir en page quartier de Borny) ;
- Le développement des nouveaux conteneurs individuels.

Vous êtes intéressé(e) ? Contactez Deana Fouquet au 03.87.55.54.62.

Prochaine réunion : mardi 26 juin à 19h30 - Mairie de quartier de Magny. Vous êtes les bienvenu(e)s !





PLACE À LA RUE!

Samedi 12 mai, les associations, artistes, institutions et clubs messins culturels et sportifs du collectif des Énergies Urbaines investiront la place de la République pour une journée festive en partenariat avec la Ville de Metz.

Au programme de ce projet ambitieux: douze heures pendant lesquelles le public pourra rencontrer les membres du collectif désireux de créer, à travers cet événement, un réel temps de partage. La place accueillera une quinzaine de stands qui permettront de découvrir les différentes associations. Tout au long de la journée, des danseurs, percussionnistes, comédiens et autres artistes de rue animeront le site. Les jeunes du centre social de Bellecroix proposeront une démonstration de danse. Côté musique: des groupes de hip-hop, funk ou encore DJ et MC mettront l'ambiance. Les associations sportives ne seront pas en reste avec des démonstrations de capoeira ou encore de danses afrocontemporaines. Enfin, une street parade initiée par le Roller Derby Metz Club partira de la BAM et aura pour point d'arrivée la place de la République. L'objectif est d'agrandir la parade avec des skateurs, des cyclistes ou encore des personnes à rollers ou trottinette.

AU RYTHME DES CULTURES URBAINES

À travers cet événement, organisé exclusivement par des bénévoles, le collectif vise à créer un lien pérenne entre les associations concernées, les pratiquants, le public et les institutions. Le festival se veut être la synergie des compétences, moyens et volontés des associations au service d'une manifestation qui laisse place à la détente, aux rencontres et à la création, le tout au rythme des cultures urbaines. L'idée du collectif est simple: « proposer aux Messins une pause dans le tumulte

du quotidien ». Se sont engagés dans ce projet:

- Abrada-capoeira, association diffusant la culture brésilienne à travers la capoeira,
- Baka Sama Prod, groupe de rap qui métisse sa musique en explorant différents horizons (électro, musiques du monde, rap old school)
- Créature, association regroupant des artistes dans le but de former un collectif et développer des talents.
- Funkysize développe et promeut le funk.
- Metz Street Culture, association de skate et Bmx.
- Nan Bara, association proposant des cours de danse et de musiques du monde.
- Pushing, qui a un rôle de conseil et de développement en actions de médiation culturelle et prévention des risques en milieu festif.
- Roller Derby Metz Club, association sportive. Ce sport venu des États-Unis se pratique en patins à roulettes.
- Skeud en Vrac, association qui diffuse la culture hip-hop en Lorraine.

Venez nombreux faire le plein d'énergies urbaines et assister à la première d'un festival né pour durer!

> **Entrée libre**

Buvette et restauration sur place

Plus d'informations: www.metz.fr

ÉMILIE PRIZZON



> 3 questions à...

Thomas Scuderi

Adjoint au Maire, chargé de la

jeunesse, de la vie associative et socio-éducative et de l'animation de la jeunesse

Metz Magazine: Pouvez-vous nous parler de la formation du collectif et de la charte des énergies urbaines?

Thomas Scuderi: Initiée dès 2008 par la Municipalité, une dynamique visant à promouvoir, diffuser et valoriser l'esprit des cultures urbaines a donné naissance au collectif des énergies urbaines. La charte en définit les objectifs et les moyens, mais aussi et surtout son esprit et ses valeurs: initiative, engagement, défi. Ainsi, la Ville s'est mobilisée en créant un pôle d'activités urbaines lors des animations estivales, en ouvrant des murs d'expression libre pour les graffeurs, ou encore en mettant en place la caravane des énergies urbaines.

M.M.: Comment est née l'idée de créer ce festival?

T.S.: L'idée a germé au sein du collectif, car c'est d'abord le fruit d'une réflexion commune et de trois années de travail de toutes les associations. La démarche se veut avant tout citoyenne, exclusivement menée par des bénévoles. « Place à la Rue » est donc le reflet d'une dynamique collective, mais aussi de la qualité et de la richesse du tissu associatif messin.

M.M.: Quelles sont les perspectives pour le collectif?

T.S.: Le collectif est d'ores et déjà investi dans de futurs projets: animations estivales, caravane des énergies urbaines et partenariat avec les villes de QuattroPole. Enfin, les associations poursuivent leur travail pédagogique et créatif quotidien auprès des jeunes Messins, dans les centres socioculturels ou les espaces publics.



BELLECROIX

Centre social et culturel

La plaquette des animations du centre est disponible au secrétariat. Renseignements au centre social et culturel, 13 rue de Toulouse et au 03.87.74.14.49.

Initiative locale Le jeu FAMI'BELL

Depuis plusieurs années, le centre social et culturel ADAC'S développe des actions dans le cadre du Réseau d'Écoute d'Appui et d'Accompagnement des Parents en proposant aux familles du quartier des réunions d'informations mensuelles sur le thème de la parentalité. En 2010, les parents ont réalisé un jeu de société sur ce sujet, animé par l'Association Repère. Une dizaine de parents, essentiellement des mamans, l'a pensé et réalisé. FAMI'BELL est un jeu où il n'y a ni perdant, ni gagnant. Il permet de partager des savoir-faire, de répondre à certaines interrogations, de trouver des pistes éducatives et de mettre en place une réflexion commune sur le thème de la parentalité, tout en passant un bon moment entre parents. Plusieurs déplacements dans la région sont programmés pour promouvoir ce jeu : quelques mamans du groupe de parents

iront à la rencontre du public des structures d'accueil. Le groupe poursuit ses activités dans ce sens et travaille actuellement sur l'écriture de six histoires pour jeunes enfants sur le thème de l'éducation.



Le Comité de quartier 2^e génération travaille sur trois projets :

- La création d'une épicerie solidaire ;
- La création d'un jardin partagé et de jardins familiaux (voir article p. 22-23) ;
- Une valorisation des remparts - projet fédérateur et porteur d'une image positive pour le quartier.

Vous êtes intéressé(e) ? Contactez Rüya Ari au 03.87.55.55.88.

Prochaine réunion : lundi 11 juin à 18h30 - centre socioculturel de Bellecroix. Vous êtes les bienvenu(e)s !



VALLIÈRES

Balades nature

L'association CPN Coquelicots organise gratuitement avec la Ligue de Protection des Oiseaux une Fête de la Nature « Drôles d'oiseaux », samedi 12 mai de 10h à 17h. Balades, histoires, jeux et activités manuelles au programme. Balade ludico-naturaliste « À la rencontre des fleurs sauvages », dimanche 10 juin de 10h à 12h. À partir de 7 ans. 4€/famille (gratuit pour les adhérents). Accueil au 26 rue des Marronniers (parking face au city-stade). Inscription et renseignements au 06.16.27.26.07 ou à cpncoquelicots@free.fr et sur cpncoquelicots.over-blog.com

BORNY



Le Comité de quartier 2^e génération travaille sur quatre projets :

- La préservation et l'embellissement du Parc de Gloucester : un groupe projet a rencontré le Pôle Espaces Verts pour travailler sur le sujet. Le projet est actuellement traité par les services concernés de la Mairie de Metz ;
- L'amélioration de la place du marché ;

- La sensibilisation à la propreté : animations et actions de sensibilisation ;

- La célébration du « Cinquantenaire du rattachement de Borny à la Ville de Metz ». Le Comité de quartier souhaite travailler en transversalité. Borny n'est pas le seul quartier concerné, Vallières et Magny le sont aussi. Cela sera également l'occasion de travailler en partenariat avec les associations intéressées du quartier. Vous êtes attendus nombreux pour venir nourrir les débats, animer votre quartier et faire découvrir son histoire aux Messins !

Vous êtes intéressé(e) ? Contactez Elodie Le Port au 03.87.55.51.87.

Prochaine réunion : mardi 26 juin à 19h - médiathèque Jean Macé. Vous êtes les bienvenu(e)s !



Le Comité de quartier 2^e génération travaille sur trois projets :

- L'aménagement d'un local inter-associatif sur les Hauts de Vallières ;
- L'amélioration du cadre de vie du quartier, notamment rue de la Charrière ;
- L'amélioration des transports en commun dans le cadre du nouveau réseau TAMM lié à METTIS.

Vous êtes intéressé(e) ? Contactez Rüya Ari au 03.87.55.55.88.

Prochaine réunion : mercredi 13 juin à 20h - Mairie de quartier de Vallières. Vous êtes les bienvenu(e)s !



DU NOUVEAU PLACE COISLIN

C'est maintenant que la place Coislin montre bien sa nouvelle figure... Au milieu de cette place tant défigurée jadis, les feuilles des arbres apparaissent, des plantes fleurissent, variées et rustiques, favorisant la biodiversité en pleine ville...

Rappelez-vous cette place impactée par la rénovation urbaine des années 70, puis gare routière avec la ronde des cars départementaux du matin au soir. Ce fut ensuite un parking où l'on plaçait le maximum de voitures dans des espaces plus ou moins bien dessinés.

Maintenant, les espaces sont conçus pour favoriser une circulation régulée. On a aussi réservé un petit parc à vélos sous surveillance du gardien. On peut y déposer son propre vélo ou en louer un après avoir parké sa voiture. Une nouvelle manière de vivre la ville, pour qui le souhaite!

Certes, les arbres n'occupent qu'une petite partie de la place mais ils interrompent les lignes sévères du béton environnant. On se donnera rendez-vous ici en été, sur quelques bancs disposés à l'ombre. Pour le moment, le printemps nous amène les feuilles, les fleurs sauvages, les abeilles et les petits oiseaux au-dessus des voitures.

L'ancien stockage à voitures est devenu un espace reverdi, de manière artificielle sans doute, mais tellement convivial...

SERGE RAMON



MIEUX CONNAÎTRE LA SCLÉROSE EN PLAQUES

Le réseau de santé Lorrain pour la Prise en Charge des Patients atteints de Sclérose en Plaques (LORSEP) organise une journée grand public sur la thématique, samedi 2 juin au Centre des Congrès de Metz Expo.

La sclérose en plaques, maladie inflammatoire chronique du système nerveux central, est la première cause de handicap sévère chez l'adulte jeune entre 20 et 40 ans. À prédominance féminine, la maladie concerne 80 000 personnes en France, dont 4 700 en Lorraine.

ÉVÈNEMENT

Afin d'informer les patients, les familles et le grand public des avancées en matière de traitement de la maladie, le réseau de santé LORSEP investira le Centre des Congrès de Metz, en résonance à la Journée Mondiale de la Sclérose en Plaques du 30 mai 2012. Pour le docteur Catherine Achour, «la journée du 2 juin est importante parce qu'elle est un temps d'échange entre les patients, leur

entourage et différents professionnels amenés à les prendre en charge, ceci dans un contexte plus détendu qu'à l'hôpital».

PROGRAMME

9h: Accueil des participants

9h 15: Discours inauguraux

9h 30: Première partie - exposés Epidémiologie et informations générales, vie quotidienne avec le Pr. Marc Debouverie.

10h: Troubles sphinctériens. Avec les Dr. Catherine Achour et Dr. Pascal Delatte.

10h 30: Actualités thérapeutiques (traitements actuels, essais thérapeutiques) avec le Dr. Sophie Pittion.

11h: Pause. Café, espace labos avec documentation.

11h 30: Deuxième partie - réponses aux questions qui auront été posées par écrit durant la première partie et classées par thèmes à la pause.

13h: Clôture

> **Renseignements :**

Entrée libre

www.lorsep.org

03.83.30.2778

ÉMILIE GEORGE



LA PATROTTE / METZ-NORD



Réunion publique METTIS

Une réunion publique METTIS aura lieu mardi 15 mai à la MJC Boileau du Pré-Génie, rue des écoles à Woippy. Elle concernera notamment le quartier de Metz-Nord avec les rues Pierre et Marie Curie, Boileau, Joba et la route de Thionville.



Le Comité de quartier 2^e génération travaille sur trois projets :

- L'aménagement et la création des parcs et espaces publics ;
- L'implantation des Points d'Apports Volontaires et les modes de collectes ;
- L'animation du quartier et le « vivre ensemble ».

Vous êtes intéressé(e) ? Contactez Dany Morel au 03.87.55.50.39.

Prochaine réunion : mercredi 27 juin à 19h30 à la nouvelle Mairie de quartier, route de Thionville. Vous êtes les bienvenu(e)s !



2 juin 2012
METZ Palais des Congrès

journée d'information sur la sclérose en plaques
de 9h00 à 13h00

9h Accueil des participants

9h15 Inauguration :
• Monsieur Gros, maire de Metz

première partie : exposés

9h30 Informations générales, vie quotidienne avec une SEP
Marc DEBOUVERIE (Nancy)

10h00 Troubles sphinctériens :
• urinaires : Catherine ACHOUR (Metz)
• digestifs : Pascal DELATTE (Bar-le-Duc)

10h30 Actualités thérapeutiques
Sophie PITTION (Nancy)

11h00 Pause café, espace partenaires

11h30 **deuxième partie : réponses aux questions de la salle**

13h00 Fin

À vos agendas !

- **MARDI 29 MAI**
Concert flûte et harpe à 20h
Grand Salon de l'Hôtel de Ville de Nancy
au profit de la recherche pour la SEP
- **MERCREDI 30 MAI**
La journée mondiale de la Sclérose En Plaques

de 10h à 19h
Place Maginot à Nancy

LORSEP
Groupe Lorrain pour la Prise en Charge des Patients atteints de Sclérose en Plaques

www.lorsep.org

Merci de nous prévenir de votre présence avant le 20 mai à l'adresse suivante : lorsep@wanadoo.fr

DEVANT-LES-PONTS / LES ILES

ICN Business School

L'accueil des admissibles de l'ICN Business School se déroulera cette année du 4 au 9 juin sur le campus de Metz. Renseignements au 03.83.17.33.29.

Arènes du Graouilly

Une convention multi-jeux, intitulée « les Arènes du Graouilly » aura lieu les 19 et 20 mai de 8h à 20h à la MJC des 4 Bornes. Jeux de figurines, tournois organisés, jeux de plateaux-rôles. Petite restauration. Renseignements au 03.87.31.19.87.

Fête des voisins

La MJC des 4 Bornes participera à la Fête des Voisins vendredi 1^{er} juin, à partir de 18h. Renseignements au 03.87.31.19.87.

Football

Le FC Devant-les-Ponts organise la 23^e édition du rassemblement Victor Genson, dimanche 28 mai et son 26^e Tournoi International U11-U13, lundi 29 mai au stade Baron Dufour. Au total, plus de 1 000 enfants de 6 à 13 ans sont attendus sur ces deux journées.

Bal-cabaret

Le CCAS de Metz et les clubs seniors de la ville, organisent un bal-cabaret au centre Saint-Denis de la Réunion, mardi 15 mai à 14h. Prix 12€ (entrée, 1 boisson et 1 pâtisserie). Renseignements et inscriptions au CCAS de Metz, 22-24 rue du Wad Billy et au 03.87.35.57.90.



Le Comité de quartier 2^e génération travaille sur la création de parcours à thèmes et de balades pour tous les Messins et touristes, petits et grands pour valoriser le patrimoine maraîcher, architectural, industriel, les jardins et sentiers.

Vous êtes intéressé(e) ? Contactez Dany Morel au 03.87.55.50.39.

Prochaine réunion : lundi 11 juin à 19h30 - centre Saint-Denis de la Réunion. Vous êtes les bienvenu(e)s !

L'INSERTION PROFESSIONNELLE DES PERSONNES HANDICAPÉES

Le 29 mars dernier, le Maire de Metz Dominique Gros et François Chambon, Directeur de l'Institut Régional d'Administration de Metz (IRA) ont signé une convention de partenariat pour favoriser l'insertion professionnelle des personnes handicapées.

Depuis 10 ans, la Ville de Metz accompagne l'IRA dans sa démarche de sensibilisation des cadres des services publics à l'accueil et à l'insertion professionnelle des personnes handicapées. À travers sa Mission Handicap, la Municipalité participe activement à la conception et à l'animation d'actions de formation et apporte son expertise en termes d'aménagement. Un des objectifs de la Ville est de placer le handicap au cœur de l'action

municipale, en identifiant et en réduisant les situations génératrices de gêne et ainsi améliorer le confort d'usage pour tous.

DES ACTIONS COMMUNES OFFICIAISÉES

Cette convention de partenariat officialise les pratiques visant à faciliter l'insertion des personnes handicapées dans la fonction publique. M. Chambon a déclaré être « très

honoré d'accueillir le Maire de Metz pour signer cette convention qui vient valoriser le travail de l'IRA avec la Mission Handicap. Nous avons enfin décidé de formaliser et valoriser nos initiatives communes ».

FORMATIONS & ACCESSIBILITÉ

La convention porte sur la formation initiale des élèves, sur la formation continue des agents et sur l'accessibilité des locaux de l'IRA. À noter que la formation continue a été labellisée par l'école de la Gestion des Ressources Humaines. La convention prévoit aussi la proposition d'offres de stage au sein de la Mission Handicap. Les services municipaux accompagneront également les travaux d'accessibilité réalisés par l'IRA. Il s'agira pour les deux partenaires de se rencontrer au moins deux fois par an pour élaborer le programme annuel de formation et assurer le suivi des opérations.



« Signature de la convention, Dominique Gros et François Chambon »

À NOTER

Retrouvez dans ce magazine la Bande Dessinée « Handicapés ? ». Cette BD participative et citoyenne, a été réalisée par les jeunes élus membres de la commission « Citoyenneté et Solidarité » du Conseil Municipal des Enfants.

BAPTÊME DE LA PASSERELLE DU GRAOULLY

Dimanche 20 mai, la passerelle de la Seille, ouverte au public depuis le mois de février, sera baptisée sous le nom de passerelle du Graouilly.

Pour l'occasion, de nombreuses animations seront proposées de 12h à 15h. Venez nombreux vous retrouver autour d'un pique-nique dans une ambiance musicale grâce à la présence d'une fanfare qui égayera votre repas. Des ateliers autour du Graouilly seront proposés aux enfants. Vous assisterez également à des démonstrations de BMX, roller ou encore skate.

FAIRE REVIVRE LA LÉGENDE

Le moment fort de cet après-midi consistera à faire revivre la légende du Graouilly. Chacun sera invité à se rendre sur la passerelle et à y jeter ses inquiétudes et ses peurs inscrites sur un papier. Cette symbolique rappelle directement la légende de l'animal mythique chassé par Saint Clément qui lui ordonna de quitter la ville et le noya dans la Seille.

De la même façon que le saint fit disparaître les peurs des habitants de l'époque, chaque Messin pourra ainsi reproduire ce geste en noyant ses pensées négatives.

Possibilité de repli aux Arènes en cas de mauvais temps.

ÉMILIE PRIZZON



QUEULEU / PLANTIÈRES / TIVOLI

Qi Gong au jardin

Le jardin partagé de Queuleu organise une séance de Qi Gong des saisons (gymnastique chinoise de santé) avec Christiane Bouttet, dimanche 3 juin de 10h à 11h15. Séance tout niveau, même débutant. Inscription indispensable (places limitées). Participation: 6€. La séance aura lieu au gymnase en cas de mauvais temps. Renseignements sur jardin.semzetou.over-blog.com ou au 06.77.87.05.11. (voir article en page 22-23)

Conférence

Jean-François Muller, professeur à l'Université de Lorraine, donnera une conférence sur «Le mal des abeilles. Les abeilles, actrices silencieuses de la biogée?», vendredi 11 mai à 20h au centre culturel de Queuleu. Renseignements au secrétariat du centre, du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 15h à 18h. 03.87.65.56.84 - ccmq57@wanadoo.fr

Assemblée générale

Le centre culturel de Queuleu tiendra son assemblée générale, mardi 15 mai à 18h. Le Comité Directeur vous invite à participer à cette réunion annuelle pour faire le point sur les activités et animations proposées par l'association. Renseignements au 03.87.65.56.84 - ccmq57@wanadoo.fr

Théâtre

Le centre culturel de Queuleu rendra hommage au cinéma de Marcel Pagnol, samedi 9 juin à 20h30 dans la grande salle. Réservation conseillée au 03.87.65.56.84 - ccmq57@wanadoo.fr



Le Comité de quartier 2^e génération travaille sur trois projets:

- L'amélioration des flux de circulation pendant les travaux liés à METTIS et plus globalement dans le quartier: piétons, vélos, bus, voitures;
- L'ouverture du Comité de quartier aux habitants: la première action sera un vide-grenier, le 1^{er} juillet, sous la forme d'une fête de quartier;
- L'amélioration du Fort de Queuleu: sécurisation, entretien des espaces verts, projet de parcours de découverte, signalétique et à plus long terme, valorisation historique à long terme et développement du site. Dans un premier temps, le Comité de quartier réalisera un questionnaire et une animation sur le site pour définir les attentes des usagers.

Vous êtes intéressé(e)? Contactez Elodie Le Port au 03.87.55.51.87

Prochaine réunion: lundi 18 juin à 19h30 - Mairie de quartier de Queuleu. Vous êtes les bienvenu(e)s!

GRANGE-AUX-BOIS



Le Comité de quartier 2^e génération travaille sur trois projets:

- L'amélioration des transports en commun dans le cadre du nouveau réseau TAMM lié à METTIS;
- L'organisation d'une fête de quartier, troisième édition;
- Un projet de quartier pour développer les échanges de savoir-faire et/ou de temps lors de soirées d'échanges thématiques (économies d'énergie, travail du bois, jardinage, économie de proximité et solidaire...). Prochaine soirée d'échanges, le 7 juin.

Le Comité de quartier porte également un intérêt particulier au développement des futurs conteneurs individuels.

Vous êtes intéressé(e)? Contactez Elodie Le Port au 03.87.55.51.87.

Prochaine réunion: jeudi 14 juin à 19h30 - salle du Bois la Dame. Vous êtes les bienvenu(e)s!



BESOIN D'UN COUP DE POUCE POUR SE LOGER?

L'accès au logement aujourd'hui n'est pas toujours aisé, surtout pour les jeunes, lorsqu'il s'agit d'une première installation. Afin d'aider les moins de 25 ans, le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de la Ville de Metz a mis en place depuis un an l'opération « Coup de Pouce Logement ».

Avoir son premier chez soi suppose bien souvent de s'équiper en mobilier et en électroménager, en plus du loyer et des charges liées à l'installation. Cela représente souvent une période difficile à gérer dans ce passage à l'autonomie. Pour que cette étape se déroule dans les meilleures conditions, un coup de pouce de 200 € est proposé aux jeunes Messins de 18 à 25 ans. En 2011, 178 personnes ont bénéficié de cette aide et déjà 63 jeunes ont fait la demande depuis le début de cette année. Gwendoline, 22 ans, vient de percevoir cette aide en avril: « Avec ces 200 euros, je compte m'acheter une machine à laver ou un frigo. Ce n'est pas négligeable lorsqu'on ne gagne pas beaucoup d'argent ».

COMMENT EN BÉNÉFICIER ?

Disponible depuis le 1^{er} juillet 2011, l'aide est délivrée sous forme de Chèques d'Accompagnement Personnalisés. Unique et individuelle, elle peut être utilisée dans le cadre d'une location ou d'une colocation. Elle vient par ailleurs compléter les aides déjà existantes (CAF, Conseil Général...). Pour en bénéficier, il suffit de remplir les conditions suivantes: être âgé de moins de 25 ans à l'entrée des lieux; être locataire ou colocataire depuis moins de 3 mois du parc privé ou public à Metz (hors Foyer des Jeunes Travailleurs, Résidences Sociales ou étudiantes, et appartements meublés, et justifier d'un montant de loyer résiduel n'excédant pas 30% du revenu); justifier de revenus propres (hors bourses), ne pas être à la charge de ses parents et ne pas dépasser un plafond de ressources fixé au SMIC + 20%. Un dossier à compléter est téléchargeable sur www.ccas-metz.fr et disponible au siège du CCAS.

> Renseignements :

CCAS de la Ville de Metz

22/24 rue du Wad-Billy

03.87.75.33.12

www.ccas-metz.fr / contact@ccas.mairie-metz.fr



200 €
coup d'pouce logement
pour bien s'installer chez soi !
- de 25 ans

Le CCAS de la Ville de Metz accorde **200 €** aux jeunes de moins de 25 ans qui s'installent à Metz en location ou en colocation



Plus d'infos sur www.ccas-metz.fr



SALON DU LOGEMENT DES JEUNES

Le Comité Local pour le Logement Autonome des Jeunes de Metz (CLLAJ Metz) organise le Salon du Logement des Jeunes, mercredi 6 juin de 10h à 18h, place de la République. Cette initiative s'adresse à tous les jeunes de 18 à 30 ans à la recherche d'un logement, quel que soit leur statut (étudiant, en recherche d'emploi, en formation professionnelle, salarié, etc.). Chacun pourra y rencontrer les partenaires spécialisés et s'informer sur les pièges à éviter, ou encore les droits et obligations d'un locataire. Une trentaine de stands seront tenus par des structures associatives, institutionnelles et privées qui guideront les jeunes dans leurs recherches. Cette année, un espace « offres de location » dédié aux logements disponibles du parc privé sera mis à disposition. À 15h, les propriétaires privés seront conviés à un temps d'information sur les dispositifs d'aide et de sécurisation. Des animations ponctueront cette journée: un quiz avec des lots à gagner, un speed-dating où les jeunes pourront rencontrer directement les bailleurs, ainsi que différentes expositions. Entrée libre. Plus d'info: CLLAJ Boutique Logement - 03.87.39.08.28 / www.cclaj-logement-jeunes-metz.org



CENTRE VILLE

Randonnée GDF SUEZ

La 2^e édition de la randonnée pédestre GDF SUEZ, organisée par la Fédération Française de la Randonnée Pédestre, ses comités régionaux, départementaux et leur partenaire GDF SUEZ, aura lieu dimanche 13 mai. Le rendez-vous est fixé à 9h30 sur le parvis des Arènes, pour un départ unique et groupé à 10h. Le parcours, d'une durée de 2h30 environ, formera une boucle de 10 km. www.ffrandonnee.fr

Concert

L'Association Lorraine des Amis de la Musique donnera un concert de Beethoven, « La Messe en Ut Majeur », vendredi 25 mai à 20h30 au Temple Neuf, place de la Comédie. Renseignements à mimercier@modulonet.fr

Artisans du Monde Quinzaine du Commerce Équitable

Dans le cadre de la Quinzaine du Commerce Équitable, Artisans du Monde Metz organise un marché solidaire, samedi 19 mai de 9h à 13h, devant la boutique qui vient d'être agrandie Cour Saint-Etienne. Au programme : dégustation de produits équitables, présence de producteurs locaux (vin bio, pain bio, plantes, légumes, etc.) ; présence d'organismes et d'associations œuvrant dans la solidarité internationale ou l'éducation ; présence de l'auteur Patrick Boutsindi au stand du centre documentaire d'Artisans du Monde. Une rencontre avec cet auteur congolais est prévue vendredi 25 mai à 20h, au CDDP de Metz. Samedi 12 mai, rencontre-débat sur le thème du commerce équitable au café la Chauuée, qui accueillera une exposition sur Artisans du Monde et le Commerce Équitable durant toute la quinzaine. Dimanche 13 mai, Artisans du Monde participera à l'animation « Le Commerce Équitable s'engage ! ». L'exposition « À Table ! » sera visible au Cloître des Récollets durant ces 15 jours, ainsi que l'exposition « La mondialisation » au foyer Carrefour.

Pèlerinage

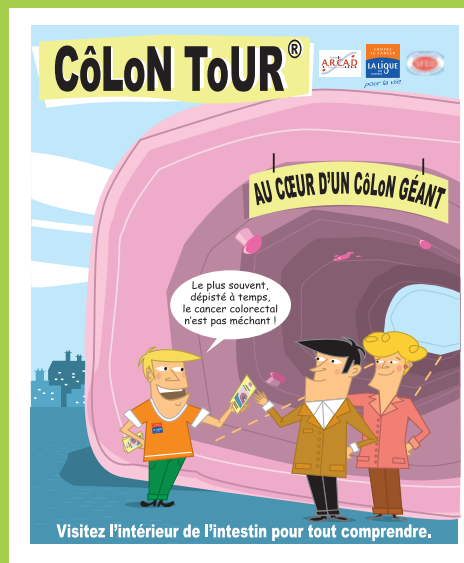
Un voyage en Israël-Territoires Palestiniens est organisé du 15 au 25 septembre 2012 par le Père Fernand Fonck et Jean-Louis Busière, bénévole d'Artisans du Monde. Ce voyage est proposé au prix forfaitaire individuel de 1825€ pour un nombre de 20 à 29 participants et 1725€ pour 30 participants. Renseignements et inscriptions à jeanlouisbusiere@hotmail.fr

Café-Diplo

« L'accès aux soins de santé » sera le thème du Café-Diplo des Amis du Monde Diplomatique, jeudi 10 mai à 18h30, à la petite salle des Coquelicots, rue Saint-Clément. Parking place d'Arros, au Pontiffroy.

Bibliothèques-Médiathèques

À l'occasion du 350^e anniversaire de la mort d'Abraham Fabert (fils), les Bibliothèques-Médiathèques de Metz proposent une action concertée avec les Archives Municipales et le service Patrimoine culturel de la Ville de Metz afin de faire mieux connaître le destin hors du commun de celui dont la silhouette domine aujourd'hui la place d'Armes. Deux circuits touristiques sont organisés : « Les militaires de Metz », samedi 12 mai de 14h à 15h30 et « Fabert, un parcours messin », samedi 19 mai de 14h à 15h. Rendez-vous à l'Office de Tourisme, place d'Armes. Tarif : 7€ par personne. Renseignements et réservation au 03.87.55.53.76.



Côlon Tour

Pour sensibiliser les Français à l'importance du dépistage du cancer colorectal, la Ligue contre le cancer lance le « Côlon Tour »[®]. Visitez le cœur d'un côlon géant en maquette, vendredi 25 mai de 9h à 18h et samedi 26 mai de 9h à 17h au Grand Salon de l'Hôtel de Ville.

Balades

Des balades commentées « Histoire de Metz à travers les siècles et de ses monuments », sont proposées par un retraité passionné d'histoire locale, les samedi 26 mai et 16 juin. Parcours : 3 km avec pauses, durée 3h, combiné avec bus 2h15. Rendez-vous à 9h30 dans le hall départ de

la Gare de Metz devant le tabac presse « Le Relay ». Réservation obligatoire au 06.32.63.96.17 ou à andre.baheux@numericable.fr



Le Comité de quartier 2^e génération travaille sur trois projets :

- La coordination des lieux de rencontre en direction de tous les publics avec un premier travail sur le public adolescent ;
- La cohabitation des piétons, cyclistes et automobilistes en Centre-Ville. Le groupe projet a observé des incivilités dans les déplacements qui sont liées au non-respect du code de la route et à l'inadaptation des structures. Il s'intéresse au développement des modes doux, notamment le vélo et souhaite communiquer sur les zones 30 et les zones de rencontre pour informer les habitants et profiter pleinement de ces zones apaisées ;
- L'information des habitants d'Outre-Seille sur l'implantation de Points d'Apports Volontaires par l'organisation d'une campagne de sensibilisation aux modes de collecte et aux bons gestes citoyens. Vous êtes intéressé(e) ? Contactez Dany Morel au 03.87.55.50.39

Prochaine réunion : mardi 12 juin à 19h30 - salle des Coquelicots. Vous êtes les bienvenu(e)s !



L'agronomie au service de l'Homme et de la Nature.

Ou comment nourrir plus de monde avec moins d'intrants grâce à la voie des facteurs naturels.

Conférence débat avec Joseph Pousset

Vendredi 11 mai 2012

À partir de 11h 15

Au Cloître des Récollets à Metz

Pour tous renseignements complémentaires : oga.bio@wanadoo.fr ou 03 83 98 49 20



INSERTION

« Mon challenge, un emploi »

Le Club Régional d'Entreprises Partenaires de l'Insertion (CREPI) de Lorraine organise, en partenariat avec la Ville de Metz et le club Metz Handball, une journée événement « Sport et Emploi », mercredi 6 juin de 8h30 à 12h au gymnase Paul-Valéry de Metz-Borny. Les chercheurs d'emploi ou de formation pourront rencontrer des professionnels, tout en participant à des activités sportives, sous la forme d'ateliers et de mini tournois. Cette pratique conviviale permet ainsi de désacraliser le recrutement traditionnel en facilitant les échanges. Programme: accueil autour d'un petit-déjeuner dès 8h; présentation de la matinée et constitution des équipes à 8h30; ateliers sportifs de 9h à 10h; mini-tournois de 10h15 à 11h15; moments d'échanges de candidatures sous forme de speed-dating de 11h30 à 12h; clôture de la matinée autour d'un cocktail et rencontre des joueuses de Metz Handball à 12h. Les entreprises et recruteurs, ainsi que les demandeurs d'emploi qui souhaitent participer à cette mati-



née sont invités à s'inscrire avant le 25 mai auprès du CREPI au 03.83.53.52.41 ou à maud.mazetier@crepi.org et à la Ville de Metz au 03.87.55.26.27.

> Plus d'infos sur www.metz.fr et www.crepi.org

TRANSPORT

Essayez le vélo électrique!

L'UEM organise un grand événement, samedi 12 mai place Saint-Louis, autour du V'elec, son service de location de vélo électrique. Deux chapiteaux seront déployés pour permettre aux curieux de s'essayer, entre 11h et 18h, à ce moyen de locomotion innovant et écologique. Un professionnel animera la place sonorisée pour l'occasion et des hôtesses distribueront des coupons permettant de gagner divers lots parmi lesquels trois mois d'abonnement V'elec. Cette année, la grande nouveauté est destinée aux enfants qui disposeront spécialement d'un espace maquillage de fête.



TÉLEX

VOTE PAR PROCURATION

Les électeurs n'ayant pas la possibilité de se rendre dans les bureaux de vote lors des élections législatives (10 et 17 juin) ont la possibilité de voter par procuration. 03.87.55.52.33 / www.metz.fr

FÊTE DU PAIN

La Fête du pain aura lieu à Metz, place de la République, les 23 et 24 mai. www.fetedupain.com

COLLECTE DES DÉCHETS

Les habitants de l'hyper-centre de Metz bénéficieront dès le lundi 14 mai, de 6 ramassages par semaine sur le modèle du Centre-Ville. Ainsi, les riverains pourront désormais présenter leurs sacs d'ordures ménagères du lundi au samedi aux horaires habituels. La collecte des déchets recyclables reste, quant à elle, inchangée. www.metzmetropole.fr > rubrique « Actualités ».

STOP PUB

Pour réduire le volume des publicités dans votre boîte aux lettres, des autocollants « stop pub » sont à votre disposition dans votre Mairie. www.metzmetropole.fr

PETITS CLAPS

L'association « Les Petits Claps » recherche des personnes motivées pour organiser un festival de courts-métrages transfrontaliers en Lorraine. www.lespetitsclaps.com lespetitsclaps@yahoo.com

PASSEPORT BIOMÉTRIQUE

Afin d'éviter des délais d'attente trop contraignants pour vos départs en vacances, il est essentiel de réaliser votre passeport biométrique au plus tôt en Mairie. Renseignez-vous auprès de l'Hôtel de Ville ou de votre Mairie de quartier pour connaître les pièces à fournir, puis prenez rendez-vous pour l'enregistrement des pièces. Comptez 20 minutes pour la procédure d'enregistrement et une dizaine de jours pour l'obtention du passeport. Renseignements au 03.84.55.50.00.

ANIMATION

Challenge Piéton

700 élèves issus d'une quarantaine de classes de cours élémentaire relèveront le défi du 8^e Challenge Piéton, le 31 mai prochain. L'événement, organisé par la Ville de Metz et l'Inspection Académique de la Moselle, permettra aux enfants de parcourir deux itinéraires de 1 700 m en Centre-Ville. Le Challenge Piéton constitue le point d'orgue d'un travail mené dans les écoles messines sur le thème de la sécurité et de l'autonomie des enfants en circulation, dans le cadre de la mise en place de l'Attestation de Première Éducation à la Route (A.P.E.R.). Les départs s'échelonneront de 8h30 à 15h depuis la place de la République, qui accueillera de nombreux stands sur les thèmes de la santé, la sécurité, le développement durable, les gestes de premiers secours et la motricité en vélo. À la fin de chaque demi-journée, une cérémonie clôturera les épreuves. Les classes seront récompensées par un chèque cadeau de la Mairie de Metz et de nombreux autres lots distribués directement aux enfants par l'ensemble des organismes partenaires.

APPEL À PROJETS

Seniors dans la cité

Pour la 4^e année consécutive, le CCAS renouvelle son appel à projets « Seniors dans la Cité » dont l'objectif est de promouvoir et d'améliorer la place des seniors à Metz. Cet appel est ouvert à toutes les associations messines exerçant leur activité sur le territoire de la ville et récompensera un ou plusieurs projets dans trois domaines différents: la vie quotidienne, la lutte contre l'isolement et la promotion du lien social. Cette opération est dotée de 3 000€ en vue de l'attribution d'un prix à un ou plusieurs lauréats. Le dossier de candidature est à retirer au CCAS (22/24 rue du Wad Billy) ou à télécharger sur www.ccas-metz.fr. Les dossiers devront être déposés avant mercredi 31 octobre 2012.

► Renseignements au 03.87.75.33.12.

FORUM

Emploi, formation et alternance

Après Borny en 2010, la Patrotte en 2011, c'est à Bellecroix que sera organisé le Forum pour l'Emploi, la Formation et l'Alternance, le 24 mai prochain. Initiée par le service « Emploi et Insertion » de la Ville de Metz, en partenariat avec la Mission locale, Pôle Emploi et la Région Lorraine, cette manifestation a pour but de favoriser le retour à l'emploi des Messins. Le Forum sera ouvert au public de 9h à 16h et se déroulera au sein du gymnase Périgueux, situé 9 rue de Périgueux à Bellecroix. Les entreprises partenaires seront

ciblées par secteur d'activité: restauration, centre d'appel, bâtiment, cueillette de fruits et grande distribution. Plusieurs pôles seront à disposition du public: alternance, recrutement, « lever les freins à l'insertion » et création d'entreprise. L'accent sera également mis sur la formation, avec la présence de l'Espace Mobile de la Région Lorraine, dédié aux dispositifs de formation tout au long de la vie.

► Renseignements au 03.87.55.51.61.

CCAS

Une antenne solidarité-vie quotidienne en Mairies de quartier

Un service de proximité dans les Mairies de quartier vient d'être mis en place par le CCAS de la Ville de Metz pour répondre aux questions relatives au quotidien des familles: conseil budgétaire, informations sur les factures, réduction des dépenses d'énergie, renseignements sur les dispositifs existants (Coup d'Pouce Logement, Pass Metz Loisirs...). Un référent du CCAS, Valérie Perrotte, assure ces permanences selon le calendrier suivant: Mairie de quartier de Queuleu - lundi

de 14h à 16h; Mairie de quartier de Borny - mardi de 9h à 11h; Mairie de quartier de Bellecroix - mardi de 14h à 16h; Mairie de quartier de la Patrotte-Metz-Nord - jeudi de 9h à 11h (prochainement au 76 route de Thionville); Mairie de quartier du Sablon - jeudi de 14h à 16h.

► Renseignements au 03.87.75.98.35
contact@ccas.mairie-metz.fr
et www.ccas-metz.fr



ÉMILIE GEORGE



LES INSCRIPTIONS SCOLAIRES 2012/2013

Les vacances de Pâques viennent de prendre fin et les enfants pensent déjà aux grandes vacances alors que leurs parents s'intéressent de près aux inscriptions scolaires. Quelles sont les démarches à suivre ? Quand prennent fin les inscriptions ? Suivez le guide !

INSCRIPTION EN MAIRIE

Pour inscrire votre enfant à l'école, il suffit de vous rendre en Mairie de quartier ou au bureau d'accueil de l'Hôtel de Ville afin d'établir le dossier d'inscription comprenant un document relatif à l'état civil de l'enfant (copie du livret de famille ou extrait de naissance) et un justificatif de domicile récent permettant d'identifier l'école de rattachement. Cette démarche est obligatoire et donne lieu à un certificat d'inscription qui est le document indispensable à l'admission de votre enfant à l'école.

Pour l'entrée en maternelle, sont concernés les enfants nés en 2009 et ceux nés jusqu'au 31 août 2010, domiciliés dans les secteurs classés en dispositif ÉCLAIR (Écoles, collèges et lycées pour l'ambition et la réussite) ou en Réseau Réussite Scolaire. Ces enfants pourront éventuellement être acceptés, dans la limite des places disponibles, suivant le nombre d'enfants de 3 ans déjà inscrits.

Pour l'inscription en école élémentaire, sont concernés les enfants des écoles maternelles du secteur de rattachement qui entrent en Cours Préparatoire ainsi que ceux dont les familles ont changé de quartier ou sont nouvellement arrivés à Metz.

ADMISSION À L'ÉCOLE

Cette procédure d'admission à l'école complète l'inscription en Mairie. Elle consiste à présenter votre enfant à la directrice ou au directeur de l'établissement dans lequel il est inscrit. Il faudra vous munir du certificat d'inscription délivré par la Mairie que vous

remettez au responsable d'établissement. L'école à laquelle est affecté votre enfant est indiquée sur le certificat d'inscription en fonction de votre lieu de domicile. Les coordonnées de la directrice ou du directeur ainsi que les jours et horaires de réception pour les admissions sont également communiqués en Mairie.

DÉROGATIONS

Si vous résidez à Metz ou en dehors et que vous souhaitez inscrire votre enfant dans un établissement messin autre que l'école de rattachement, vous devrez déposer une demande de dérogation de secteur au service Vie des Écoles et Patrimoine. Les formulaires nécessaires sont disponibles au bureau d'accueil de l'Hôtel de Ville, en Mairie de quartier, ainsi que dans toutes les écoles élémentaires et maternelles de Metz. Vous pouvez aussi télécharger les documents sur le site Internet de la Ville, www.metz.fr. Ils devront être remis au Service Vie des Écoles et Patrimoine le 9 mai 2012, au plus tard. Les dossiers de dérogation seront étudiés par une commission créée à cet effet. Une réponse sera donnée au début du mois de juin.

> Renseignements : Service Vie des Écoles et Patrimoine - Mairie de Metz
144 route de Thionville
57050 Metz
03.87.55.50.79 / cartescolaire@mairie-metz.fr

NORA LUTIN

Pour faciliter l'accès aux nouvelles technologies à travers une sensibilisation ludique et artistique, le projet Nora Lutin permet aux enfants de découvrir les Technologies de l'Information et de la Communication en créant des films d'animation. Les enfants de 8 classes élémentaires d'écoles messines ont participé pendant l'année scolaire à des ateliers avec l'appui d'intervenants spécialisés de l'association Ars Multimedia. Le 22 mai prochain, chaque classe présentera sa création à l'Opéra-Théâtre devant les autres classes en présence de leurs parents.



ÉMILIE PRIZZON



AIDE AU 1^{ER} DÉPART EN VACANCES

En complément de l'Animation Estivale et du soutien aux associations messines organisant des accueils de loisirs ou des départs collectifs en centres de vacances, le CCAS et la Ville de Metz s'associent à « Jeunesse au Plein Air » pour aider les familles à partir cet été.

En s'associant au dispositif « Premier départ en centre de vacances » mis en place par l'association Jeunesse au Plein Air*, la Ville et le CCAS souhaitent donner à une centaine d'enfants la possibilité de partir en vacances pour la première fois. Cette opération offre aux familles la possibilité de bénéficier d'une aide financière significative permettant à leurs enfants de partir cet été.

DÉPAYSEMENT GARANTI

Fixée à 100€ pour un séjour allant jusqu'à 7 jours et 160€ pour un séjour supérieur à 7 jours, cette aide offrira l'opportunité aux jeunes Messins de goûter aux joies des

grands départs en sélectionnant leur destination et activités préférées.

Ainsi, au départ de Metz, en car ou en train, ils pourront s'évader à la mer (Hérault, Gorges du Tarn, Corse...) à la montagne (Haute-Savoie, Alpes, Massif Central), à la campagne ou encore à l'étranger (Croatie, Portugal, Espagne, Italie). Pour chacune de ces destinations, un cocktail d'activités sportives, culturelles mais aussi de détente, attendent les jeunes estivants pour des vacances actives.

Le soutien de la Ville de Metz et du CCAS viendra compléter l'aide de la Région Lorraine, de la Caisse d'Allocations Familiales de la Moselle et des Pupilles de l'Enseignement Public (attribution de bourses solidarité), également partenaires de ce dispositif. Ainsi, pour un séjour de 12 jours à 730€, une fois ces aides cumulées, il ne resterait plus que la somme de 195€ à la charge de la famille.

LES CONDITIONS D'ATTRIBUTION

Les conditions d'attribution des aides sont propres à chaque partenaire participant à l'opération. Pour ce qui concerne la Ville de Metz :

- Ouverte aux familles messines bénéficiant des bons CAF.
- Destinée aux jeunes de 4 à 17 ans n'étant jamais partis en centres de vacances.

À NOTER

- Le nombre d'enfants par famille n'est pas limité.
- Certains séjours sont également adaptés pour accueillir des fratries.
- Un axe privilégié peut être donné aux vacances des enfants porteurs de handicap.

> Retrait des dossiers :

Les dossiers de réservation et catalogue présentant les séjours seront téléchargeables sur www.metz.fr ou à retirer sur place à l'Hôtel de Ville, dans les Mairies de quartier, et à l'association JPA 57, 3 rue Gambetta à Metz.

> Pour tous renseignements, conseils personnalisés dans le cadre d'un rendez-vous, s'adresser à Jeunesse au Plein Air : Véronique Muller (03.87.66.10.54) ou Danielle Mersch (03.87.66.24.30).

ÉMILIE PRIZZON



*L'association Jeunesse au Plein Air, JPA, confédération laïque reconnue d'utilité publique, regroupe 23 associations organisatrices de centres de vacances. Elle développe un dispositif qui vise à favoriser le premier départ en vacances.

AGRICULTURE URBAINE

Depuis quelques mois, les jardins urbains fleurissent à Metz pour permettre à chaque citoyen de cultiver la terre. Que ce soit au sein d'un jardin familial ou d'un jardin partagé, chacun y trouve son compte pour faire entrer la nature en ville.

LES JARDINS FAMILIAUX

QU'EST-CE QUE C'EST ?

Les jardins familiaux sont des parcelles de terrain mises à la disposition des habitants par la Municipalité et gérés par le service Politique de la Ville. Un agent est notamment chargé des relations de terrain avec les bénéficiaires, qui sont locataires des parcelles. La culture de la terre y est individuelle. Robert Costa dispose d'un espace situé avenue des Deux Fontaines à Metz-Nord depuis 3 ans. Il vient chaque jour cultiver « son bout de paradis » et y retrouve ses voisins de parcelles, Jessica et Manuel, avec lesquels il échange des recettes et des conseils (notre photo). « Ici tout le monde s'entend bien. On jardine dans un esprit fraternel », explique Robert.

OÙ SONT-ILS SITUÉS ?

On compte actuellement à Metz, 85 sites dédiés aux jardins familiaux avec 569 parcelles cultivables. Ils se situent à Borny (10 sites pour 214 parcelles), Magny (13 sites pour 99 parcelles), Metz-Nord/Devant-les-Ponts (29 sites pour 197 parcelles), Plantières-Queuleu (2 sites pour 2 parcelles), Sablon (1 site pour 1 parcelle), Vallières (27 sites pour 45 parcelles) et à l'extérieur de la ville (3 sites pour 11 parcelles).

COMMENT EN BÉNÉFICIER ?

La Ville de Metz porte une attention particulière à ce que les jardins familiaux bénéficient en majorité à des familles habitant en logement social. Aujourd'hui, aucune condition de ressources n'est exigée pour les candidats à la location. Le service Politique de la Ville s'assure simplement que le demandeur est bien domicilié à Metz et qu'il ne bénéficie pas, à titre locatif ou de propriétaire, d'un espace assimilable à un jardin. Les tarifs appliqués sont bas afin de permettre à des familles à revenus modestes d'en bénéficier. Pour 2012, il faut compter 6,34 €/are/an pour des jardins non équipés, 8,48 €/are/an pour des jardins clôturés et 12,72 €/are/an pour des jardins semi-aménagés (eau ou abris et clôture). A titre d'exemple, une famille qui dispose d'un jardin d'une surface de 2 ares s'acquitte d'une redevance annuelle de 20 à 30€. Pour louer une parcelle, il suffit de compléter une fiche d'inscription, disponible en Mairie de quartier. Toutes les demandes enregistrées sont placées sur liste d'attente. Les jardins sont ensuite attribués par ordre de priorité chronologique, selon le quartier demandé.

LES PROJETS À VENIR

Afin de satisfaire au mieux les demandes de parcelles en attente (actuellement 263), la Municipalité s'est engagée à créer une centaine de parcelles nouvelles chaque année entre 2012 et 2014. Dès cette année, 46 jardins à Borny, 20 à Magny et 5 à Metz-Nord viendront s'ajouter aux 41 prévus à Devant-les-Ponts, sur la ZAC du Sansonnet. Les quartiers de Bellecroix et de Vallières, qui n'en disposent pas ou peu pour l'instant, font l'objet de projets qui seront prochainement présentés à leurs habitants.

ELLE A DIT...

« Disposer d'un lopin de terre, lorsque l'on vit en immeuble, permet à de nombreuses familles de cultiver par elles-mêmes les fruits et les légumes nécessaires à leur consommation. Le bénéfice est triple : diversité de l'alimentation, activité de plein air et économies substantielles réalisées en fin de mois. Ce dernier aspect est capital pour de nombreux bénéficiaires qui habitent dans les quartiers populaires »

ISABELLE KAUCIC, ADJOINTE AU MAIRE
CHARGÉE DE LA POLITIQUE DE LA VILLE ET DU LOGEMENT.

< Manuel, Robert
et Jessica au jardin familial
de l'avenue des Deux Fontaines
à Metz-Nord

LES JARDINS PARTAGÉS

QU'EST-CE QUE C'EST ?

Considérés comme de véritables «centres socioculturels à ciel ouvert» par l'Agence Régionale de l'Environnement, les jardins partagés sont des jardins de proximité. Nés au cœur des Comités de quartier, ils sont gérés par des associations regroupant des habitants, qui désirent se retrouver dans un lieu convivial pour jardiner et échanger. Installé au plus proche des habitants, ce type de jardinage favorise les rencontres entre générations et entre cultures, et valorise les ressources locales en tissant des relations avec d'autres structures (associations de riverains, écoles, maisons de retraite, autres jardins partagés, liens avec des associations du même type dans les pays voisins, etc.). Pour Alain Le Drezen, président de l'association Carré d'Air, «cette initiative permet à tous les habitants du quartier de se retrouver dans une ambiance conviviale. Nous organisons d'ailleurs notre première fête du jardin, samedi 30 juin, où nous sensibiliserons les enfants au jardinage, à l'écologie et au recyclage».

OÙ SONT-ILS SITUÉS ?

Il existe actuellement trois jardins partagés à Metz. Ils sont situés rue Godron à Metz-Queuleu, dans l'enceinte du Grand Séminaire de l'avenue Jean XXIII au Centre-Ville et à côté de l'Agora à la Patrotte.

COMMENT EN BÉNÉFICIER ?

Les terrains sont mis à disposition des associations par le Pôle Espaces Verts de la Ville de Metz. Pour participer, il suffit de contacter directement les associations chargées de leur gestion : le Jardin Semetzetou pour Queuleu, le Jardin Carré d'Air pour le Centre-Ville et le Jardin de l'Agora pour la Patrotte. Vous pouvez aussi vous rapprocher de votre Comité de quartier pour rencontrer et échanger avec des habitants animés par cette même initiative ou déjà porteurs d'un projet. Renseignez-vous auprès des agents de développement au : 03.87.55.51.08 ou à scdp@mairie-metz.fr.

LES PROJETS À VENIR

Trois jardins sont actuellement en cours de création à Devant-les-Ponts, au Sablon et à Vallières pour 2012.

ÉMILIE GEORGE

Le jardin partagé Carré d'Air
au Centre-Ville



ELLE A DIT...

«Les jardins partagés sont l'expression et le fruit d'une création collective concertée des habitants d'un même quartier. Ils sont source de lien social, en proposant une dynamique essentielle d'échanges. Ils procurent en plus l'assurance d'un jardinage respectueux de l'environnement, grâce à la charte du jardin partagé qui impose d'abolir tout traitement à base de pesticides et incite à une culture de plantations respectueuse de l'environnement. En un mot, dans un jardin partagé, il y pousse plus de choses que ce qu'on y a semé!»

MARIELLE OLESINSKI, ADJOINTE AU MAIRE CHARGÉE DES ESPACES VERTS.

RENSEIGNEMENTS:

Pôle Espaces Verts : 03.87.55.54.00

Jardin Semetzetou : 06.87.06.11.72 et sur jardin.semetzetou.over-blog.com

Jardin Carré d'Air : <http://carre-d-air.over-blog.com> (fête du jardin, samedi 30 juin de 10h à 19h).

Service Politique de la Ville : 03.87.55.55.98

Service Citoyenneté et Démocratie Participative : 03.87.55.52.77

LES FÊTES DE QUARTIER ANNONCENT L'ÉTÉ

L'arrivée des beaux jours sonne le retour des fêtes de plein air. De nombreux rendez-vous figurent au calendrier et plairont à coup sûr à tous les goûts. Voici un tour d'horizon des dates à ne pas manquer.

> AU CENTRE-VILLE FÊTE MÉDIÉVALE

Pour célébrer comme il se doit son 20^e anniversaire, le centre socioculturel Arc en Ciel organise une grande fête intergénérationnelle, dimanche 13 mai, place des Charrons. Sur le thème médiéval, l'événement mettra à l'honneur les enfants du centre devenus ados, des ados devenus parents et des parents devenus grands-parents! La journée sera coordonnée par «le crieur d'Outre-Seille» dès 10h, qui donnera le coup d'envoi d'une rando-famille d'une ou deux heures, sur les traces de Pierre Morland, à la découverte des vitraux de Cocteau et Maréchal. À 11h, plusieurs équipes seront constituées place des Charrons pour le jeu de rôle «la tour des Esprits». Une pause conviviale sera marquée

à midi avec un apéritif et un pique-nique collectif. Tout au long de la journée, retrouvez le stand « Que sont-ils devenus? », des ateliers de mosaïque et de calligraphie, ainsi que de grands jeux en bois traditionnels. Les ados proposeront des challenges de ping-pong, billard, et baby-foot avant de laisser la place aux enfants du centre pour un spectacle réalisé avec la troupe Erno en l'Eglise Saint-Maximin à 15h. La fin d'après-midi sera rythmée en chansons, avant de s'achever par un bal folk jusqu'au coucher du soleil.

> Renseignements et inscriptions à Arc en Ciel, 71 rue Mazelle - 09.50.11.65.71.

> AU CENTRE-VILLE FÊTE MONDIALE DU JEU

Dans le cadre de la Fête Mondiale du Jeu, la ludothèque des Eclaireurs et Eclaireuses de France «Le coffre à jouets», en partenariat avec «le Petit Joueur», «Le Petit Peuple», un club de GO, l'Epée Reforgée et La Croix-Rouge, propose un espace dédié aux jeux, samedi 19 mai de 11h à 18h30 place Saint-Louis. Avec la participation de nombreux partenaires, le jeu sous toutes ses formes sera mis à l'honneur: jeux géants, jeux d'adresse, de stratégie, de connaissances, etc. Les enfants doivent être accompagnés. L'accès est libre.

> Renseignements: Ludothèque EEDF
«Le coffre à jouets», 10 rue du Bon Pasteur -
03.87.21.03.99 - ludotheque.eedf@wanadoo.fr

> À METZ-VALLIÈRES LA FÊTE DU RUISSEAU

L'association Vallières en Fête organise sa 9^e Fête du Ruisseau samedi 26 et dimanche 27 mai au cœur du vieux village de Vallières, sur le thème « Balade dans le monde des marionnettes ». Les festivités s'ouvriront le samedi dès 19h, avec une soirée dansante animée par le Groupe Mosaïco autour du ruisseau illuminé de bougies. Le dimanche, un vide-grenier aura lieu le long de la rue des Chauffourniers et rue de l'Écrevisse dès 8h. Les enfants prendront part à cette animation en proposant leur propre brocante. Le traditionnel Carré des Arts prendra à nouveau ses quartiers pour cette édition. À partir de 10h, les écoles primaires de Vallières présenteront leur expo-concours « Valli, la marionnette du ruisseau ». Des animations de marionnettes suivront avec la compagnie Théâtre'hall, Le Tourneur de Manivelle sur ses échasses, Nicolio l'Automate et le Clown Zippo. L'Harmonie Municipale prendra ensuite le relais avec un concert donné entre 11h et 13h. Tout au long de l'après-midi, de nombreuses activités seront proposées pour les enfants et les adultes, avec le concours du club d'Échecs Metz Fischer et l'association des Éclaireurs et Éclaireuses de France. Restauration, grill et buvette non-stop pendant toute la durée de la fête.

> Renseignements et réservations
au 03.87.74.63.13. www.vallieres-en-fete.net

> À METZ-DEVANT-LES-PONTS LA FÊTE DU QUARTIER

La MJC des 4 Bornes organise une fête de quartier, lundi 28 mai de 14h à 22h. Au programme : déambulation dans le quartier, découverte d'œuvres éphémères, restauration, animations et spectacles.

> Renseignements au 03.87.31.19.87.



> DANS TOUS LES QUARTIERS LA FÊTE DES VOISINS

De la petite fête dans la rue, jusqu'à l'entraide dans la vie quotidienne, les voisins se connaissent de mieux en mieux et par milliers. La Fête des Voisins est une occasion de plus pour se rencontrer autour d'un apéritif

ou d'un buffet, dans un hall, un jardin ou une cour d'immeuble. Le rendez-vous est donné vendredi 1^{er} juin pour cette nouvelle édition. La Ville de Metz tient à la disposition des habitants qui souhaitent organiser leur fête le matériel nécessaire dans la limite des stocks disponibles (commande et livraison gratuite de tables, bancs, chaises...), ainsi qu'un kit composé d'affiches, d'invitations et de badges à retirer en Mairie de quartier jusqu'au 29 mai. Il suffit de remplir le dossier d'inscription disponible en Mairie de quartier, à l'accueil de l'Hôtel de Ville ou sur www.metz.fr jusqu'au 20 mai au plus tard. Le matériel vous sera livré les 30 et 31 mai et sera récupéré les 4 et 5 juin. N.B. : Les demandes de particuliers seront prioritaires.

> Renseignements au 03.87.55.51.08
ou scdp@mairie-metz.fr

> À METZ-SABLON LA FÊTE DES QUATRE VENTS

Organisée samedi 2 juin par l'Équipe de Prévention Spécialisée en étroite collaboration avec le centre social Pioche, l'association des Gens du voyage, Eval'horizon et la Ville de Metz, la Fête des Quatre Vents se veut multiculturelle pour cette première édition. C'est au cœur des rues Hannaux, Frécot, Barral que cette fête prendra ses quartiers dans une ambiance conviviale. Pour les organisateurs, « cet événement est avant tout une belle occasion de valoriser l'image du quartier et de permettre aux habitants d'être acteurs de la vie sociale du Sablon ». La programmation des spectacles sur scène regroupera les trois grandes diasporas représentées dans le quartier : l'Afrique du nord, la Turquie et les gens du voyage. De 15h à 22h30, le quartier sera animé par une compagnie de hip-hop et un DJ, un spectacle pour enfants, des jeux en familles, une kermesse, un atelier maquillage et henné, un atelier de tags sur cellophane, des expositions, une présentation des projets effectués durant l'année scolaire au centre social Pioche (danse, chants, etc.) et des pro-

jections vidéos de l'Équipe de Prévention Spécialisée sur les thèmes des discriminations. Les jeunes réaliseront aussi un passage sur scène pour présenter leurs savoir-faire.

> À METZ-SABLON FÊTE DE LA GERMAINE

Proposée par le centre social de la Maison des Associations, la Fête de la Germaine se déroulera du 1^{er} au 17 juin. Spectacles à thème, danse et théâtre sont au programme. Les festivités débiteront vendredi 1^{er} juin à 19h par une soirée dansante en extérieur intitulée « les brochettes dansantes », sur la place de l'église Saint-Fiacre (repli au centre social en cas de mauvais de temps). Mardi 12 juin à 20h30, rendez-vous pour une représentation théâtrale de Patrice Guillaumet : « Mr Bool, qui est-ce? ». Mercredi 13, un spectacle ravira les enfants accompagnés de leurs parents à partir de 15h dans la grande salle (entrée gratuite). Jeudi 14, le théâtre sera à nouveau à l'honneur à 20h30 avec trois extraits de pièces de Sacha Guitry « Un type dans le genre de Napoléon », Georges Feydeau « Par la fenêtre » et Harold Pinter « C'était hier ». Les ados auront leur soirée spécialement dédiée, vendredi 15 à 20h30. La Fête de la Germaine s'achèvera le dimanche par une brocante organisée dès 7h sur la place de l'église Saint-Fiacre, une balade à vélo sur les bords de Seille à partir de 10h, un repas méchoui pour le déjeuner et un après-midi dansant accompagné de loterie et de nombreuses animations de printemps. Une grande vente à 1€ de livres déclassés des collections des Bibliothèques-Médiathèques de Metz aura également lieu à la médiathèque du Sablon le samedi 16, de 10h à 17h.

> Renseignements au centre social,
1 rue de Castelnau au 03.87.65.44.00.

ÉMILIE GEORGE



La Fête de la Germaine

1917, le rideau tombe sur le cubisme. Pablo Picasso, l'un des fondateurs du mouvement clôt l'aventure. Il se lance dans une nouvelle expérience, celle de Parade, gigantesque œuvre figurative. Pourquoi un tel revirement ? Que s'est-il passé ?

LE MYSTÈRE PICASSO

TEXTE & ILLUSTRATION : FABIO PURINO

En 1917, les soldats français croupissent dans les tranchées, épuisés, désespérés. L'état-major ordonne une nouvelle offensive, les soldats refusent. Le commandant en chef de l'époque, fait alors exécuter cinquante soldats pour l'exemple. Il se nomme Pétain. Il étouffera la mutinerie, les enverra au carnage, ce sera une boucherie. « Si j'aurais su, j'aurais pas venu », ces mots résonnent étrangement en cette année 1917. Louis Pergaud, l'auteur de *La guerre des boutons* sera lui aussi tué au front, dans la boue des tranchées. À cette époque, Picasso est en Italie. L'atrocité des combats s'affiche chaque jour plus intensément dans les journaux. L'artiste réalise toute la monstruosité et l'horreur du conflit. Il découvre en même temps Michel-Ange et son art lumineux. Quelques années plus tard, le même dégoût, la même douleur, le pousseront à peindre avec rage « *Guernica* ». Œuvre lumineuse.

Il a huit ans. Il serre fort contre lui l'un de ses premiers tableaux. Il l'a intitulé *Le petit picador jaune*. Cette première œuvre paraît minuscule à côté de l'immense rideau de *Parade*. Qu'est-elle devenue ? Qui s'en souvient encore ? Il a huit ans et son père l'encourage à continuer, lui accordant une confiance totale, pressentant chez lui un talent précoce. Il ne se trompera pas. À 14 ans, Picasso se présente directement à l'examen de l'École des Beaux-Arts de Barcelone. Un mois de délai est accordé aux candidats pour l'épreuve, un jour suffit à Picasso. Un

prodige est né. Sera-t-il pour autant heureux ? La même année, il peint *Science et Charité*. Son père en imagine la composition ; une malade, couchée sur un grabat, à ses côtés un docteur. Ce dernier a les traits du père de Picasso. Lors de l'exposition des Beaux-Arts de Madrid, le tableau reçoit une mention honorifique. Un jour important pour le père et le fils. Une intense complicité, qui durera jusqu'en 1913, jusqu'à la mort de Jose Luiz Blasco, père de Pablo Picasso.

Comment surmonter la mort ?

Picasso rencontre alors Eva Gouel. Il la dessine, il la peint, il la prend en photo, il écrit partout sur les tableaux son nom « Jolie Eva » ou « J'aime Eva ». C'est l'amour fou. Eva est belle, éclatante, sublime. « Ce fut pour moi le grand moment de la découverte » dira Picasso. Mais Eva est malade. Elle meurt brutalement en 1915 sur un lit d'hôpital parisien.

Alors Picasso fuit. Il part pour l'Italie, arrive à Naples, comme le Caravage l'avait fait en son temps. Naples refuge des douleurs. C'est peut-être là que Picasso écrira « Un tableau est une somme de destructions ». Un an plus tard il débute les premières esquisses de *Parade*. Il y a un personnage joyeux sur le rideau de *Parade*. Le plus joyeux de tous, il se situe à l'extrême droite, il lève la main, sans doute pour commander du vin ; c'est un marin napolitain. Encore aujourd'hui, via dei Tribunali à Naples, au numéro 32, se

trouve une fresque, très ancienne, un marin y est représenté, le même chapeau, le même costume, un geste identique. Il invite à tout laisser, à tout recommencer.

1917, Picasso rompt avec le cubisme. Ce bouleversement reste encore un mystère. Est-ce la perte d'êtres chers ? L'abomination de la guerre ? Comment l'expliquer ? Comment montrer les tableaux qui sont sous le tableau ? Tout a été dit et écrit sur l'artiste. Sur sa vie, ses femmes, ses errements, ses exagérations, ses abandons... ses audaces.

S'il y avait peut-être une piste, une chose à retenir, une chose qui ressemblerait à une histoire mystérieuse, de celles que l'on raconte aux enfants, ce serait l'histoire du *Petit picador jaune*. Car ce tableau, son tout premier, peint à l'huile, à l'âge de huit ans, son préféré, jamais Picasso ne s'en séparera. Jamais...

Le titre de ce portrait, hommage à Henri-Georges Clouzot, éblouissant cinéaste. Il fut le seul à filmer Picasso dans son atelier et sans doute à en percer un peu plus le mystère.



EN ATTENDANT

LE T

La date d'arrivée de la 6^e étape du Tour de France à Metz approche à grands pas. Le compte à rebours a commencé... et le temps défile d'autant plus vite grâce aux festivités organisées jusqu'au jour J.

J-50 LE PRINTEMPS DU TOUR (18 AU 20 MAI)

Amaury Sport Organisation (A.S.O.), société organisatrice du Tour, a choisi quatre villes, dont Metz, pour accueillir « Le Printemps du Tour ». Au-delà des activités et animations proposées par A.S.O., la Ville a souhaité faire de cette manifestation un événement phare dans l'attente du passage du Tour. En partenariat avec A.S.O., de nombreuses associations locales et des partenaires institutionnels et privés, un grand week-end d'animations sur le thème du vélo est organisé du 18 au 20 mai.

UN FLORILÈGE D'ANIMATIONS

Durant ces trois jours, la place de la République sera l'écrin d'un village d'animations imaginé par le scénographe Tommy Laszlo. Une exposition de Vélos Mythiques fera le bonheur des nostalgiques; Angel Cosalter, auteur du livre « le Tour de France à Metz », sera présent pour faire partager sa passion et ses connaissances du vélo, aux côtés de Pascal Lance et Bernard Hinault, anciens et célèbres coureurs de la Grande Boucle; les plus sportifs se lanceront le défi de monter un col au guidon d'un home-trainer; les curieux pourront essayer le vélo électrique V'elec; une piste de BMX avec des initiations raviront les plus courageux; un espace d'éducation routière permettra à chacun de tester ses connaissances de la bonne conduite à vélo; des démonstrations de roller, d'échasses urbaines, de frisbee et de trial susciteront peut-être de nouvelles vocations... Autant dire qu'il y en aura pour tous les goûts! Au cours de ce week-end, il sera aussi possible d'apprendre à réparer son

vélo et de vendre son ancien V.T.T. lors d'un Trocathlon. Enfin, si vous ne possédez pas de vélo pour profiter pleinement de ces festivités, Mob d'Emploi tiendra un stand de location à votre disposition et vous informera sur les stations de vélos disponibles à Metz.

ARRIVÉE DU CIRCUIT DE LORRAINE PROFESSIONNEL

Samedi 19 mai entre 16h30 et 17h, le désormais célèbre Circuit de Lorraine Professionnel arrivera à Metz, à quelques mètres de la ligne d'arrivée du Tour de France du 6 juillet, devant les Arènes. Les coureurs auront parcouru les 158 km qui les séparent de Briey, 4^e étape de cette course cycliste professionnelle inscrite au calendrier de l'Union Cycliste Internationale. 128 participants de plusieurs nationalités sont attendus pour cette nouvelle édition, qui ponctuera de cinq étapes un parcours de 852 km. La première se déroulera entre Rombas et Neuves-Maisons, la seconde d'Étain à l'Hôpital, la troisième de Pompey à Neufchâteau, la suivante de Briey à Metz et la dernière de Thionville à Hayange. Le vainqueur du Circuit de Lorraine Professionnel 2011, Anthony Roux, participera à cette course pour remettre son titre en jeu.

ILS VIVENT LE TOUR...

Depuis le mois d'avril, un bus du Tour prêté par les TCRM et décoré par un groupe d'étudiantes, sillonne les quartiers de Metz. Ambassadeur du Printemps du Tour, il est allé à la rencontre des Messins pour les prendre en photo dans le cadre de l'atelier

« Vélo et moi ». Les « photographiés » sont invités à venir chercher leurs portraits dans ce bus, qui les attendra du 18 au 20 mai, place de la République. Cet atelier photographique se poursuivra chaque après-midi du Printemps du Tour, avec la collaboration de l'association « TousBranchés.com ». Ce week-end sera aussi l'occasion pour les enfants de dix classes messines de présenter, vendredi 18 mai, leurs travaux réalisés avec l'artiste Natalia Cinalli: une sculpture géante sur le thème du Tour de France, ainsi que des maillots imaginés pour l'occasion.





TOUR

J-30 LA FÊTE DU VÉLO (1^{ER} AU 3 JUIN)

Crédit photo : A.S.O. B. Bade



Dans le cadre de la Fête du Vélo organisée partout en France, les associations Mob d'Emploi, Metz à Vélo, ainsi que l'UEM ont mis en place tout un programme d'animations, en partenariat avec la Ville de Metz.

CONFÉRENCE

Pour ouvrir les festivités, l'association Metz à Vélo propose une conférence intitulée « Voyager à Vélo », vendredi 1^{er} juin, de 20h à 22h au Cloître des Récollets.

CONCOURS DES VÉLOS FLEURIS

Samedi 2 juin, Mob d'Emploi lance un concours de vélos fleuris, place de la Comédie. Le principe est simple: il suffit de se présenter au stand de Mob d'Emploi entre 12h et 14h pour y inscrire son vélo décoré de fleurs, végétaux, papier crépon et, détail important, en capacité de rouler! À l'issue de ces inscriptions, un défilé aura lieu dans les rues du Centre-Ville afin que le jury sélectionne les plus beaux vélos. Le départ du cortège est

prévu à 14h15. Deux catégories seront jugées: les vélos enfants (0-9 ans) et les vélos adultes (plus de 9 ans). Les prix seront ensuite remis aux vainqueurs vers 17h30.

RANDONNÉE CYCLISTE FAMILIALE

La Ville de Metz, en collaboration avec la ligue de cyclotourisme de Lorraine, organise une randonnée cycliste familiale qui permettra même aux plus novices d'apprécier les plaisirs de la randonnée à vélo. Les participants, préalablement inscrits, prendront le départ à partir de 9h, par groupe de 20 personnes maximum, et seront encadrés par des bénévoles de la ligue de cyclotourisme. Une journée placée sous le signe de la convivialité, sans compétition.

ÉMILIE GEORGE

LOCATION VÉLOS MOB D'EMPLOI

La location des vélos passe à l'heure d'été, jusqu'à la fin septembre.

Station place du Général De Gaulle: du lundi au vendredi de 6h à 20h, samedi 10h à 20h, et dimanche 14h à 20h.

Station rue d'Estrées: du lundi au vendredi de 8h à 18h et samedi de 13h à 18h.

CONVERGENCE MESSINE

Samedi 19 mai, l'association Metz à Vélo organise le matin la « Première Convergence Messine ». Des cortèges de cyclistes partant de l'extérieur de la ville se donneront rendez-vous en nombre place de la République. Chacun est invité à y participer, en rejoignant les points de rencontre indiqués sur www.metzavelo.fr.

LIAISON TOMBLAINE-METZ

Les adolescents de l'École des Sports parcourront symboliquement Tomblaine-Metz à vélo, samedi 19 mai. Ils arriveront place de la République dans l'après-midi.

BALADES À VÉLO

Les guides de l'Office du Tourisme proposeront une visite commentée de la Ville de Metz et présenteront l'itinéraire de l'arrivée du Tour de France. Rendez-vous le dimanche 20 mai à 9h30 place de la République, pour un retour vers 12h au même endroit. La location de vélo est possible gratuitement auprès de la station Mob d'Emploi, rue d'Estrée, à 9h.

> Renseignements

Metz à Vélo: www.metzavelo.fr
et 03.87.37.36.32

Mob d'Emploi: www.mobemploi.com
et 03.87.74.40.43

Circuit de Lorraine:

www.circuitdelorraine.com

Programmation du Tour de France à Metz:
www.metz.fr

«UN DESTIN POUR METZ»



TANT DE CHOSES QUI CLOCHENT...

Je ne contesterai jamais le droit d'expression, et le Maire ne saurait constituer une exception. Cependant, j'ai néanmoins été surpris de son dernier éditorial dans le numéro d'avril du présent magazine, dans lequel il faisait directement part de griefs contre l'actuel Président de la République, et incitait au vote en faveur du candidat du parti socialiste. Ce qui est du jamais vu. Je constate que l'opposition,

Patrick Thil

elle, en se rangeant au principe de neutralité, s'inscrit dans la tradition de respect des citoyens.

Cela démontre, une fois de plus, que le Maire est moins le Maire de tous les Messins que le Maire de ceux qui partagent son engagement politique.

Je voudrais, pour une fois, m'accrocher à quelques points qui nuisent à la ville, et qui ne semblent pas préoccuper notre municipalité.

La ville est sale. On remarque, comme jamais, de l'affichage sauvage sur des boîtiers électriques, des cabines téléphoniques ou des abris bus, de la part de certains partis politiques, généralement à l'extrême gauche d'ailleurs, au nom de la liberté d'expression, mais ces collages sont néanmoins hors la loi. **Des autocollants entachent les candélabres de la ville,** voire même des sculptures publiques, et tout ceci sans aucune réaction du Maire actuel. **Auparavant, le Maire faisait relever ces petits délits et proposait le choix aux signataires, soit de décoller leur papier, soit le faisait faire par les services de la Propreté en envoyant la facture aux contrevenants. Pourquoi ne fait-on plus rien en ce sens ?**

Dans le même esprit, **la place de la République** à peine achevée -puisque les fontaines fonctionnent enfin- est **toute tachée de graisse.** Pourquoi ne veillait-on pas à ce que le pollueur soit le payeur ? **Ce n'est pas aux contribuables de le faire. Mais encore faut-il nettoyer !**

En ce qui concerne **le transport en commun, pourquoi avoir supprimé de nombreux arrêts de bus,** alors que les travaux du Mettis ne commencent que longtemps après ? A titre d'exemple, les arrêts à la gare sont supprimés depuis septembre, et nous sommes en mai : cela fait donc 9 mois que les utilisateurs du transport public -que l'on devrait encourager- sont contraints dans leurs déplacements, alors que les travaux face à la gare -et que nous réprouvons- n'ont toujours pas débuté ?

Enfin, mais une chronique n'y suffit pas, **pourquoi les travaux ont tous lieu en même temps,** sans aucun souci des automobilistes, ni des bus qui se retrouvent, de ce fait, dans des situations de cheminements invraisemblables ?

Ces problèmes agacent les usagers, comme les habitants de notre ville, sans que notre municipalité ne s'en émeuve. Pour elle, sans doute, sont ce des détails. Mais attention, l'adage populaire prétend que le diable s'y trouve...



Michèle Lety, Myriam Sagrafena, Khalifé Khalifé, Dominique Boh-Petit, Anne Stémart, Jérémy Aldrin

GROUPE MUNICIPAL «METZ DEMAIN»



DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE : OPÉRATION DE COMMUNICATION OU RÉALITÉ CONCRÈTE

On ne pourrait qu'approuver la signature de la « charte de la démocratie participative » proposée lors du conseil municipal de février, si elle améliorait le fonctionnement des instances mises en place depuis 2008 (Comités de Quartiers, Conseil Municipal des Enfants, Conseil Economique et Social local...).

Marie-Jo Zimmermann

Ainsi, dans les « Comités de quartier », les volontaires pourtant très largement investis, sont déçus. Ils espéraient que leurs compétences seraient mieux reconnues et exploitées. Ils souhaitent donc que toutes les idées constructives et nouvelles qu'ils formulent soient examinées plus attentivement. Pour cela, il conviendrait de mieux définir le rôle des agents (animateurs, relais...). En effet, si on peut admettre un peu d'amateurisme de la part de bénévoles, on ne peut l'accepter de professionnels en termes de compétence et d'organisation.

Par exemple au Conseil Municipal des Enfants, où trois conseillères municipales d'opposition animent des commissions de travail, une adaptation du service devrait favoriser l'aboutissement de certains projets proposés par les jeunes conseillers. Ceux-ci font preuve d'énergie, de responsabilité et d'une générosité remarquables et il ne faut pas que les adultes les déçoivent... Tout comme il ne faut pas non plus décevoir les adultes bénévoles : le lecteur trouvera en encart dans ce numéro une « bande dessinée participative et citoyenne ». Cette réalisation a nécessité une année d'investissement (un mercredi après-midi sur deux en période scolaire) sous la direction d'une conseillère municipale de notre groupe. Cherchez son nom...

La démocratie participative doit aussi élargir la base des citoyens qui s'intéressent à la « politique » dans le sens originel de la « chose publique ». Pour cela, il convient de mettre les moyens nécessaires à la disposition de chacun. Il est de la responsabilité de la municipalité d'agir en ce sens par le respect et l'écoute de la parole des citoyens. Faute de cela, cette charte restera une coquille vide et creusera davantage le fossé qui fait le lit des abstentionnistes.

L'article collectif du dernier Metz Magazine a été par erreur attribué à Anne-Noëlle QUILLLOT.



Christian Antoine



Nathalie Colin Oesterle



Emmanuel Lebeau



Martine Nicolas



Anne-Noëlle Quillot



Alain Hethener

GROUPE « ENSEMBLE POUR L'AVENIR DE METZ »



METZ, LA SOLIDARITE AU QUOTIDIEN

La solidarité comme fondement du vivre ensemble.

Cette solidarité tisse les liens quotidiens entre habitants au sein des quartiers et de ses communautés diverses. La majorité

municipale n'a cessé de la renforcer depuis le printemps 2008.

Face à la crise économique et financière, destructrice des liens sociaux, nous devons inventer plus de « solidarités » afin de protéger les Messines et les Messins des menaces de précarisation et de déclassement. Ceci passe par la mise en place du « pôle solidarité » auquel concourent dorénavant les services de la Ville de Metz

Cette collaboration nouvelle entre les services de la Ville et le CCAS a permis :

- de faciliter l'accès aux services de la restauration scolaire à tous.
- d'assurer un service de proximité dans les Mairies de quartier afin de répondre aux questions et aux préoccupations quotidiennes des familles.
- à 100 enfants messins de partir pour la première fois en vacances.

Là où l'opposition municipale soutient une posture démagogique et exige des services nouveaux sans en calculer précisément les coûts financiers, l'équipe municipale fait le choix de relever les défis qui se posent à elle, en agissant au plus près des gens et à moyens constants. C'est le sens des responsabilités qui guide notre équipe municipale en proposant des services de proximité pour améliorer concrètement la vie des messins !

Parce que chaque habitant a le droit de choisir dans la dignité le rythme auquel il souhaite vivre et s'émanciper, sans se trouver écrasé par les difficultés inhérentes à ce type de crise sans précédent qui a contraint les villes à redéfinir et intervenir, souvent au-delà des compétences attribuées par la loi.

Parce que chaque habitant a le droit d'être reconnu dans ses compétences et d'être accompagné dans ses projets plutôt que d'être assisté dans ses manques.

Parce que notre politique sociale a bel et bien pour objectif l'émancipation de chacun et l'accès au savoir pour tous.

Parce que notre majorité municipale est convaincue que c'est grâce à vos capacités de proposition et de participation, vous les habitants de tous les quartiers, que nous construirons la ville de demain.

Parce que l'humain est au centre de notre projet politique.

Notre municipalité s'engage à garantir en retour, une juste représentation de notre ville dans le Sillon Lorrain, où les habitants se parlent, échangent, se respectent, grandissent ensemble et travaillent avec leurs voisins, en toute intelligence. Chaque jour, nous travaillons à faire plus de vivre ensemble en nous attaquant aux inégalités sociales : c'est notre plus grande responsabilité et notre plus noble mission.

Sélima SAADI

Adjointe de quartier

Parti socialiste

<http://www.metzavenir.net/>



L'ALTERNATIVE, C'EST L'HUMAIN D'ABORD

À Metz comme dans tout le pays, la gauche a été en tête du 1er tour des élections présidentielles avec un des événements majeur : le score du Front de Gauche qui a rassemblé 10.9 % dans notre ville.

Le 1er enseignement qui s'impose est que notre peuple semble déterminé à tourner la page des années Sarkozy et ouvrir une véritable alternative. Alternative qui devra réaffirmer la nécessité de sortir des politiques d'austérité en France et en Europe pour vaincre la crise et répondre aux besoins de la population.

Cette alternative se trouve à gauche, une gauche qui doit se doter en juin, d'une majorité à l'Assemblée Nationale respectant sa diversité et dans laquelle de nombreux députés du Front de Gauche devront siéger pour garantir l'augmentation des salaires et des retraites, pour sécuriser l'emploi, pour en finir avec la précarité, pour engager une autre répartition des richesses et la planification écologique.

Les élus communistes sont mobilisés pour créer les conditions d'assurer la victoire la plus large possible de la gauche.

LES ÉLUS COMMUNISTES

Danielle BORI, Laure DUPONT, Jacques MARECHAL, Gilbert KRAUSENER



TRANSFORMATION VISIBLE

La transformation de la Ville continue. Les chantiers en témoignent, nous causant quelques désagréments aujourd'hui pour améliorer demain. Certains aboutissent, comme le parking Rochambeau, au Fort Moselle, dès à présent ouvert et gratuit en l'attente de la mise en fonction de METTIS. Une avancée visible qui laisse augurer de la suite.

Le meilleur partage de nos rues, de nos avenues et de nos boulevards est essentiel pour anticiper l'accroissement toujours régulier du nombre de véhicules dans la ville. Si rien n'est fait dès à présent, dans quelques années nous arriverons à une véritable congestion. Un transport en commun moderne est une nécessité, le développement du réseau cyclable également. Il ne s'agit pas de lutter contre l'automobile mais bien d'offrir de véritables alternatives. Par ailleurs, nous subissons tous l'envolée du prix des carburants, dont il est certain qu'à l'avenir, l'augmentation perdura.

L'action n'est pas toujours populaire, le changement n'en demeure pas moins utile.

Mieux organiser la ville en partageant ses espaces, c'est penser l'avenir en agissant au présent pour nous offrir à tous un lendemain meilleur.

Stéphane MARTALIÉ Conseiller municipal - CENTRE

Vice-président du Groupe Ensemble Pour l'Avenir de Metz



BONNE NOUVELLE, LA TERRE EST PLATE !

Comme l'ont dit certains, l'écologie, ce luxe de bobos que nous ne pouvons pas nous permettre, a disparu des écrans radars. C'est normal, le changement climatique est maintenant sous la barre des +2°, nous avons trouvé des énergies renouvelables et sans danger pour maintenir un niveau de vie confortable, toute notre alimentation est à haute valeur nutritive et sanitaire, tout le monde est correctement logé, le système de santé est universel et efficace, les scientifiques ont montré que les pollutions sont bonnes pour la santé et le travail et les ressources sont équitablement répartis entre les citoyens. Rien de cela n'est vrai ? C'est exactement la raison, pour laquelle nous continuerons à dire et faire ce que nous croyons juste, malgré échecs et déceptions, comme nous l'avons toujours fait

Brigitte LEBLAN, René DARBOIS Les Verts



Les enfants de l'école Bellecroix

ARTISTES EN HERBE

Le 7 juin prochain, les Trinitaires accueilleront 300 artistes en herbe à l'occasion de la journée de restitution du dispositif « Résidences d'artistes en quartiers ».

Ce dispositif a été initié par la Ville fin 2010 pour une durée de 3 ans en partenariat avec l'Inspection académique de la Moselle et le CCAS de Metz. Le principe consiste à inviter des artistes dans les quartiers de la ville pour aller à la rencontre des enfants et des seniors afin de créer ensemble des objets artistiques. Avec ce projet, la Ville vise à renforcer le lien social et surtout à favoriser le rapprochement entre les Messins et la culture.

DIX ÉCOLES MESSINES

Cette année encore, comédiens, musiciens, danseurs, chanteurs ou photographes (les compagnies ph7, Pardès rimonim et Astrov, l'Ensemble Stravinsky et le Centre d'Art Contemporain Faux Mouvement) ont investi les classes de dix écoles de Metz. Les établissements Notre Dame et Sainte-Thérèse, Pilâtre de Rozier, les Bordes, les Peupliers, les Mésanges, Auguste Prost, Bellecroix 1, Jean Monnet et Jean Moulin ont choisi de participer à l'opération. La journée « Artistes en herbe » est ainsi dédiée à cette collaboration.

À LA RECONTRE DES ARTS

Les enfants restitueront tour à tour leurs travaux devant ceux des autres écoles. Ils seront ainsi confrontés à l'art sous des formes multiples et différentes de celles qu'ils ont pu aborder pendant l'année. La journée sera également rythmée par des ateliers animés par les artistes eux-mêmes. Au programme : pièces de théâtre, spectacles

musicaux, expression corporelle, expositions photos et projections vidéos. Ces présentations aborderont des thèmes variés comme la mémoire, la naissance de l'art, le conte du *Vaillant petit tailleur* de Grimm, le langage, le portrait et l'autoportrait ou encore le fil. Autant de sujets différents auxquels les

enfants ont apporté leur perception sous le regard des artistes.

► Pour information, cette manifestation n'est pas ouverte au public.

Vous retrouverez les images de cette journée sur le site Internet de la Ville : www.metz.fr



Restitution de la résidence Gagliardi à Saint-Pierre-Aux-Nonnains

L'AGENDA

MUSIQUE

FRANCK VIGROUX

JEUDI 10 MAI - 20H

ESPACE BERNARD-MARIE KOLTÈS

En prélude au spectacle No Way Veronica



EAST BLOCK PARTY III GAIDEN & YOSHI / O'NASSIM / TIME BOMB & FRIENDS

JEUDI 10 MAI - 20H

LES TRINITAIRES

Précédé par la conférence « Raptime » à 19h

En partenariat avec Boom Bap

Dans le cadre de la préfiguration de la BAM

XYZ

VENDREDI 11 MAI - 20H

ESPACE BERNARD-MARIE KOLTÈS

En prélude au spectacle No Way Veronica

Avec Pierre-Yves Martel, Philippe Lauzier et

Martin Tétreault

SCÈNE MUSIQUE AU BAR

VENDREDI 11 MAI - 19H

SAMEDI 12 MAI - 19H (Scène

locale) & 21h30

ARSENAL

East Block Party III

Entrée libre

GUSH + THE BAND APART

VENDREDI 11 MAI - 20H

LES TRINITAIRES

RENCONTRE MUSICALE AVEC LE GROUPE NISSA

SAMEDI 12 MAI - 16H

MÉDIATHÈQUE JEAN-MACÉ À
BORNÉ

Groupe de reggae, sega originaire de Metz

Entrée libre

CONCERTS SUR PLACES DE L'HARMONIE MUNICIPALE

JEUDI 10 MAI - 20H30

PLACE ARSÈNE VIGEANT (repli en
cas de mauvais temps au centre
culturel de Queuleu)

DIMANCHE 27 MAI - 11H

VALLIÈRES, AU CŒUR DU VILLAGE

JEUDI 7 JUIN - 20H30

PLACE DE FRANCE

SAMEDI 16 JUIN - 20H30

PARC SAINTE CHRÉTIENNE

SIDILARSEN + TESS

MARDI 15 MAI - 20H

LES TRINITAIRES



NUIT INDIENNE

MERCREDI 16 MAI - 20H

ARSENAL

18h : en prélude à la Nuit indienne, Philippe

Foch : Fugit, Création pour neuf tablas, gong,
métaux et électronique

DFA RECORDS PARTY : FACTORY FLOOR + PRINZHORN DANCE SCHOOL

MERCREDI 16 MAI - 21H

LES TRINITAIRES



TEARS FOR EARS #01 LA FEMME + HYPHEN HYPHEN + KTM + GRAND BLANC

VENDREDI 18 MAI - 20H

LES TRINITAIRES

ORCHESTRE NATIONAL DE LORRAINE DEUTSCHE RADIO PHILHARMONIE SAARBRÜCKEN KAISERSLAUTERN ORCHESTRE INVITE

VENDREDI 18 MAI - 20H

ARSENAL

Direction : Karel Mark Chichon

Piano : Ingrid Fliter

Œuvres de Beethoven et Prokofiev

ABDOU DAY + TONY NEPHTALI + TIDACOUSTYC

SAMEDI 19 MAI - 20H

TRINITAIRES

PEPPER & SALT

SAMEDI 19 MAI - 20H30

MAISON DE LA CULTURE & DES
LOISIRS

Reprise de classiques rock

DIMANCHE EN MUSIQUE : HARMONIE DE MONDORF- LES-BAINS

DIMANCHE 20 MAI - 16H

ARSENAL

Entrée libre, billets à retirer le mardi

précédant le concert, dès 11h

ENTENDRE LES IMAGES, VOIR LA MUSIQUE LUNDI 21 MAI - 18H30 CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

Avec les élèves du CRR

Conception et direction : Florent Simon,

étudiant du CEFEDM de Lorraine

Dans le cadre de la semaine

de l'improvisation

SCÈNE OUVERTE MARDI 22 MAI - 18H30 CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

Avec les étudiants du CEFEDM de Lorraine

et les grands élèves du CRR

Dans le cadre de la semaine

de l'improvisation



ESCALE EN AFRIQUE

Le festival Yaa Sôama, soutenu et accompagné par la Ville de Metz et sa délégation à la Vie Étudiante, revient cette année pour sa deuxième édition. Samedi 9 juin, la place de la République vibrera au rythme des musiques africaines.

L'association No Signal proposera de grands moments d'échanges culturels. Au programme: concerts, percussions, spectacles de danse africaine et orientale, un véritable voyage en Afrique vous attend! Retrouvez Aissate, artiste dans la lignée de Tracy Chapman, ou encore As Malick & Blue Tribe. Ce chanteur sénégalais, installé en Lorraine depuis 2008, s'est entouré de trois musiciens lorrains. Ensemble, ils ont développé un son original autour de compositions pop, soul, funk et afro. Vous aurez l'occasion d'applaudir l'ensemble Moussafir de Metz, de l'association «3M Musiques Modales du Mondes», créée à partir de musiciens passionnés de musiques extra-européennes et des Balkans. La danse sera aussi à l'honneur avec Esmeralda et ses élèves de danse orientale de la MJC de Metz-Borny. Les deux groupes de musiciens et danseuses Kumbé et Takunde seront de la partie pour vous entraîner aux sons et rythmes africains.

SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

Au-delà du divertissement, l'association s'engage dans une action de solidarité en reversant les bénéfices du festival à l'association humanitaire Karadié qui aide à la construction d'écoles au Burkina Faso et à Réseau Éducation Sans Frontières. Les bénéfices seront le résultat de la vente des boissons et de pâtisseries. Pour la 1^{re} édition du festival, No Signal avait reversé 300€ à Karadié.

➤ Association No Signal
UFR SHA, île du Saulcy
57045 Metz cedex 1
nosignal@live.fr
Agathe Pison : 06.66.92.25.13

Retrouvez toutes les informations sur la page Facebook du Festival africain Yaa Sôama

Ouvert à tous

CONCERT D'IMPROVISATION (INSTRUMENTALE & VOCALE)

MARDI 22 MAI - 18H

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

Avec les élèves de l'école élémentaire de Rozérieulles

Coordination : Hocine Hadjeras

Dans le cadre de la semaine de l'improvisation

IMPROVISATION À DEUX PIANOS

MARDI 22 MAI - 20H

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

Par Romain Frati et Nicolas Marzinotto, professeurs du CRR

Dans le cadre de la semaine de l'improvisation

PERFORMANCES PAR LES ÉLÈVES DU CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

MERCREDI 23 MAI - 10H & 15H

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

Dans le cadre de la semaine de l'improvisation

CONTES EN MIROIR : IMPROVISATIONS AU CŒUR DE L'UNIVERS DE RAVEL

MERCREDI 23 MAI - 18H30

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

Classes de piano et percussion du CRR

Conception artistique : Cynthia Caubisens

Dans le cadre de la semaine de l'improvisation





JEUDI COVER PINK FLOYD

YANNICK NOAH
MERCREDI 23 MAI - 20H
ARSENAL

JAM SESSION JAZZ
MERCREDI 23 MAI - 20H
LES TRINITAIRES

Avec les étudiants du département jazz du CRR
 Dans le cadre de la semaine de l'improvisation
 Entrée libre

JEUDI COVER PINK FLOYD
JEUDI 24 MAI - 20H
LES TRINITAIRES

Invitation à la scène locale messine de reprendre les titres les plus connus de Pink Floyd (inscription : accompagnement@lestrinitaires.com)
 Entrée libre

GASPARD DE LA NUIT, VEILLES ET MERVEILLES D'APRÈS MAURICE RAVEL
VENDREDI 25 MAI - 20H
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

Spectacle pianistique imaginé et interprété par Cynthia Caubisens
 Composition électroacoustique : Filippo Zapponi
 Dans le cadre de la semaine de l'improvisation

MUDHONEY + PNEU + BLACKIE
VENDREDI 25 MAI - 20H
LES TRINITAIRES

Dans le cadre des actions de préfiguration de la BAM

BEETHOVEN LA MESSE EN UT MAJEUR
VENDREDI 25 MAI - 20H30
TEMPLE NEUF

Association Lorraine des Amis de la Musique

LES OISEAUX
SAMEDI 26 MAI - 16H
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE
 Classes de flûte traversière
 Avec la participation de danse du CRR

THE MANDJI'S RELEASE PARTY + THE BIG BLACK BOOTS + GUESTS
SAMEDI 26 MAI - 20H
LES TRINITAIRES

SOAN
MARDI 29 MAI - 20H
LES TRINITAIRES

LA LEÇON DE JAZZ D'ANTOINE HERVÉ CHARLIE PARKER
MERCREDI 30 MAI - 20H
ARSENAL
 Saxophone : Pierrick Pedron

R.STEVIE MOORE
JEUDI 31 MAI - 20H
LES TRINITAIRES



CRÉATION ET IMPROVISATION
JEUDI 31 MAI - 20H
ARSENAL

Concert de l'Orchestre symphonique du CRR
 Entrée libre, billets à retirer à l'Arsenal dès le mercredi 9 mai

ORCHESTRE NATIONAL DE LORRAINE
VENDREDI 1^{ER} JUIN - 20H
ARSENAL

Direction : Naoto Otomo
 Piano : Alexei Volodin
 Œuvres de Rachmaninov et Scriabine

30^E FESTIVAL JEUNES TALENTS
DUO HARPE / VIOLON
SAMEDI 2 JUIN - 17H
ARSENAL

Manon Louis et Philippe Villafranca

TENNIS + DOMINANT LEGS
SAMEDI 2 JUIN - 20H
LES TRINITAIRES

SOUFFLES CELTES
CONCERT DES CHŒURS DU CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE
DIMANCHE 3 JUIN - 16H
ARSENAL

Direction : Jean Anderbourg, Emmanuel Guillot et Annick Hoerner-Pignot
 Entrée libre, billets à retirer à l'Arsenal à partir de mercredi 16 mai



TENNIS



APPEL À BÉNÉVOLAT

Les Journées Européennes du Patrimoine auront lieu les 15 et 16 septembre prochain avec pour thème « Les patrimoines cachés ».

À cette occasion, la Ville de Metz lance un appel aux volontaires pour participer à l'accompagnement des visiteurs lors de ces deux jours, pendant lesquels le public aura accès aux plus beaux monuments et sites de Metz : administrations, musées, salles de spectacles, villas, etc.

Soyez les premiers ambassadeurs du patrimoine de votre ville et devenez guide médiateur bénévole pour ces Journées Européennes du Patrimoine. Envoyez votre candidature en remplissant la fiche de bénévolat disponible sur le site www.metz.fr ou sur simple demande auprès du service patrimoine culturel et adressez-la à : Dorothee Rachula, chargée de la valorisation du patrimoine : drachula@mairie-metz.fr ou au Pôle Culture – service patrimoine culturel, 3 place de la Comédie, 57 000 Metz, 03.87.55.56.53.

SEREZ-VOUS LA PROCHAINE REINE DE LA MIRABELLE ?

Vous aimez la région Lorraine ? Vous y vivez, étudiez ou travaillez et vous avez entre 18 et 26 ans ? Alors prenez part à une belle aventure humaine en participant à l'élection de la Reine de la Mirabelle 2012. Vous deviendrez peut-être la future représentante de la Ville de Metz. Pour concourir, c'est très simple : demandez votre dossier d'inscription à l'adresse suivante : mirabelle@mairie-metz.fr. Rendez-vous également sur la page Facebook ([lesfetesdelamirabelle](https://www.facebook.com/lesfetesdelamirabelle) à metz) ou sur le site de la Ville (www.metz.fr), où un dossier papier vous sera ensuite transmis. Vous pouvez aussi le retirer à l'accueil de la Mairie de Metz et à l'Office de Tourisme, place d'Armes ou encore au service Action Culturelle, 3 place de la Comédie.

Le dossier est à retourner à l'adresse ci-dessous avant le **26 mai 2012**, minutieusement complété.

Ville de Metz - Pôle Culture
Service Action Culturelle
3 place de la Comédie
57000 METZ

Il doit impérativement être accompagné de l'attestation de cession de droit à l'image, ainsi que du règlement du concours, signés. N'oubliez pas d'y joindre deux photos : une de votre visage et une de plein pied. Une sélection sera effectuée sur dossier, les candidates seront ensuite contactées pour un casting prévu le vendredi 1^{er} juin.

➤ Renseignements : 03.87.55.52.85.



ÉMILIE PRIZZON

CAFÉ BAROQUE

MERCREDI 6 JUIN - 12H30

LES TRINITAIRES

Le Concert Lorrain

Entrée libre

MURCOF & VANESSA WAGNER

VENDREDI 8 JUIN - 20H

ARSENAL

Piano : Vanessa Wagner, artiste en résidence

Musicien électronique : Murcof

Œuvres de Satie, Ravel, Part, Adams,

Feldman

Week-end Laärsen

Dans le cadre de la préfiguration de la BAM

BACH COMME / COME BACK

SAMEDI 9 JUIN - 16H

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

LA CAUTION + TÉLÉMAQUE

RELEASE PARTY

SAMEDI 9 JUIN - 20H

LES TRINITAIRES



LA FACE CACHÉE DE LA LUNE

SAMEDI 9 JUIN - 20H

ARSENAL

Conception et synthétiseur analogique :

Thierry Balasse

Scénographie et lumières : Yves Godin

9 musiciens sur scène

Avec la Compagnie Inouïe

Week-end Laärsen

SUNBELT

SAMEDI 9 JUIN - 20H30

MAISON DE LA CULTURE
& DES LOISIRS

Jazz fusion

4 SOLOS

MERCREDI 13 JUIN - 21H

LES TRINITAIRES

Avec Aki Onda, Xavier Saiki, Gert Jan Prins et

Sophie Agnel



FESTIVAL DE PRINTEMPS

Les 26, 27 et 28
mai prochain,
l'association messine
Etud'Action organise
son 4^e Festival de
Printemps.

Venez nombreux au parc de la
Seille profiter des animations
pour petits et grands ou encore
goûter à toutes sortes de plats
culturels. Au programme : des
jeux pour tous, des démonstra-
tions de danses folkloriques et
la venue d'un clown pour amu-
ser les enfants. Une exposition
de photographies permettra de
découvrir la Ville de Metz autre-
fois.

> Entrée libre

Horaires : de 9h à 19h

Plus d'infos : 06.59.15.55.58.



MILA MARINA
MERCREDI 13 JUIN - 20H
LES TRINITAIRES

En partenariat avec le CEFEDEM
 Entrée libre

IL DUELLO AMOROSO, HAENDEL
JEUDI 14 JUIN - 20H
ARSENAL

Soprano : Lisa Larsson
 Ensemble Orfeo 55
 Contralto et direction : Nathalie Stutzmann,
 artiste en résidence

METZ - AMIENS #2 : BIRDS
ESCAPE VS SOBO

JEUDI 14 JUIN - 20H
LES TRINITAIRES

En partenariat avec l'association Acouzic
 d'Amiens et le Pôle Animation, jeunesse,
 sports et vie association de la Ville
 Entrée libre

ARLT + JULIA HOLTER + THEE
VERDUNS

VENDREDI 15 JUIN - 20H
LES TRINITAIRES

THRILLER LIVE

SAMEDI 16 JUIN - 20H30
LES ARÈNES

Spectacle réunissant plus de 20 chanteurs

THÉÂTRE

LE FILS

MERCREDI 9, SAMEDI 16
& MERCREDI 23 MAI
SAMEDI 2 & 16 JUIN
MERCREDI 6 & 13 JUIN
20H15

MAISON DE LA CULTURE
& DES LOISIRS

De Christian Rullier
 Dans le cadre des ateliers théâtre adultes

NO WAY, VERONICA OU NOS GARS
ONT LA PÊCHE

JEUDI 10 & VENDREDI 11 MAI
20H

ESPACE BERNARD-MARIE KOLTÈS

Comédie misogyne d'Armando Llamas
 Mise en scène : Jean Boillot
 Compagnie La Spirale / NEST

RENDEZ-VOUS TEXTO THÉÂTRE 3
MARDI 22 MAI - 20H

ESPACE BERNARD-MARIE KOLTÈS
 Un rendez-vous avec des jeunes élèves de
 théâtre

TRAVAIL AU PUPITRE

MERCREDI 23 MAI - 15H
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLÉ

Classe de théâtre du CRR

LE TRIBUN, DE MAURICIO KAGEL
FARCE POUR UNE MARIONNETTE
ET UNE FANFARE, CRÉATION

MERCREDI 23 MAI - 20H
ARSENAL

Compagnie théâtrale : L'Escabelle
 Direction artistique : Heidi Brouzeng
 Mise en scène : Lionel Parlier

SAVOIR-VIVRE

VENDREDI 25 & SAMEDI 26 MAI
20H

OPÉRA-THÉÂTRE
DE METZ MÉTROPOLÉ

De Pierre Desproges
 Mise en scène : Michel Didym
 Avec Catherine Matisse et Michel Didym
 Avec la collaboration de Christine Murillo et
 Dominique Valadié
 Théâtre de la Manufacture

STUDIO 57 CONSACRÉ
À LA COMPAGNIE
PARDÈS RIMONIM

MERCREDI 30 MAI - 20H
CENTRE POMPIDOU-METZ

Dé-livrance par la compagnie Pardès rimo-
 nim avec Pierre Megos et Clément Bonnin
 Bonnin.

Him par la compagnie Fanny & Alexander.
 Relecture insolite du film Le Magicien d'Oz
 de Lyman Franz Baum.

C'ÉTAIT MIEUX AVANT

SAMEDI 26 MAI & DIMANCHE 3 et
10 JUIN - 17H

MAISON DE LA CULTURE
& DES LOISIRS

D'Emmanuel Darley
 Mise en scène : Jack Guerrier
 Dans le cadre des ateliers théâtre comédie
 de la MCL



NOS POTES LES POÈTES

MERCREDI 30 MAI & MERCREDI 6
et 13 JUIN - 15H

MAISON DE LA CULTURE
& DES LOISIRS

Mise en scène : Jack Guerrier
 Dans le cadre des ateliers théâtre enfants
 de la MCL
 Entrée libre

CABARET FURIEUX

VENDREDI 1^{ER}, 8 & 15 JUIN
20H15

MAISON DE LA CULTURE
& DES LOISIRS

De Christian Rullier
 Mise en scène : Jack Guerrier
 Dans le cadre des ateliers théâtre ados de
 la MCL
 Entrée libre

SOIRÉES UNPLUGGED
OURANPHOBIA

VENDREDI 8 & SAMEDI 9 JUIN
20H30

MUSÉE METZ MÉTROPOLÉ
LA COUR D'OR

Écriture collective
 Classe de théâtre du CRR de Marie Llano
 Entrée libre, invitation à retirer au CRR ou
 au Musée de la Cour d'Or à partir de lundi
 21 mai

LES HOMMES VIENNENT DE MARS,
LES FEMMES DE VÉNUS

SAMEDI 9 JUIN - 20H
LES ARÈNES

Paul Dewandre

DANSE

ENTRE DEUX
COMPAGNIE STYLISTIK

VENDREDI 11 MAI - 20H
ARSENAL

Plateau danse / Solos I
 Chorégraphie : Clarisse Veaux et Abdou
 N'gom
 Interprétation : Abdou N'gom
 East Block Party III

J'AI TOUT COMPRIS MAIS FAUT QU'ON M'EXPLIQUE

JOHN DEGOIS

SAMEDI 12 MAI - 18H

ARSENAL

Plateau danse/ Solos II
East Block Party III

RACINES

WANTED POSSE

SAMEDI 12 MAI - 20H

ARSENAL

East Block Party III

BATTLE DE DANSE

DIMANCHE 13 MAI - 15H

ARSENAL

+ Performance graffiti en extérieur
East Block Party III

UN PIANISTE, UN DANSEUR

JEUDI 24 MAI - 18H30

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

Classes d'improvisation, improvisation contemporaine et danse contemporaine du CRR

Dans le cadre de la Semaine de l'improvisation

SPECTACLE DE DANSE

MERCREDI 30 MAI - 17H & 18H30

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

Classes d'éveil et initiation de danse du CRR
Entrée libre

RAINBOW

VENDREDI 1^{ER}

& SAMEDI 2 JUIN - 20H

DIMANCHE 3 JUIN - 16H

ARSENAL

Chorégraphe : Emmanuelle Vo-Dinh
Compagnie Sui Generis

PANDORA BOX / BODY

JEUDI 7 JUIN - 20H

ARSENAL

Chorégraphe : Fabrice Ramalingom
Musique : Chloé (Kill the Dj)
Week-end Laärsen

Dans le cadre de la préfiguration de la BAM

PASSION DANSE

DIMANCHE 17 JUIN - 15H

OPÉRA-THÉÂTRE

DE METZ MÉTROPOLE

Rétrospective Patrick Salliot
Roméo et Juliette, Sergueï Prokofiev
Daphnis et Chloé, Maurice Ravel
Shéhérazade, Nicolai Rimsky-Korsakov
Chorégraphie : Patrick Salliot

OPÉRA

TOUS À L'OPÉRA

SAMEDI 12 MAI - 9H>20H

OPÉRA-THÉÂTRE

DE METZ MÉTROPOLE

FAUST

VENDREDI 8

& MARDI 12 JUIN - 20H

DIMANCHE 10 JUIN - 15H

OPÉRA-THÉÂTRE

DE METZ MÉTROPOLE

Charles Gounod
Opéra en cinq actes
Direction musicale : Jacques Mercier
Mise en scène : Paul-Emile Fourny

EXPOSITIONS

Z.U.C: ZONE URBAINE CRÉATIVE

MERCREDI 9 MAI

ARSENAL

East Block Party III

THOMAS BATZENSCHLAGER

VOYAGE EN A(mné)SIE

JUSQU'AU SAMEDI 12 MAI

MAISON DE LA CULTURE & DES

LOISIRS

L'ART DANS LES JARDINS

DU SAMEDI 12 MAI

AU DIMANCHE 14 OCTOBRE

JARDIN BOTANIQUE, ARSENAL,

CLOÎTRE DES RÉCOLLETS

JOËL HUBAUT

JUSQU'AU DIMANCHE 13 MAI

FAUX MOUVEMENT



1917

DU SAMEDI 26 MAI

AU LUNDI 24 SEPTEMBRE

CENTRE POMPIDOU-METZ

Grande Nef et Galerie 1

EMILIE PEYTHIEU

DU SAMEDI 26 MAI AU SAMEDI

30 JUIN

MAISON DE LA CULTURE & DES

LOISIRS

Vernissage vendredi 25 mai à 18h30

L'USINE, REPRÉSENTATIONS

ET RÉALITÉS

JUSQU'AU MERCREDI 30 MAI

PÉRISTYLE DE L'HÔTEL DE VILLE

Collège Taison de Metz

LE GÉNOCIDE À SREBENICA

DU VENDREDI 1^{ER}

AU MERCREDI 13 JUIN

PÉRISTYLE DE L'HÔTEL DE VILLE

RONAN & ERWAN BOURULLEC

JUSQU'AU LUNDI 30 JUILLET

CENTRE POMPIDOU-METZ

Espace d'exposition à visiter : Galerie 3

JEUNE PUBLIC

LA TÊTE DANS LES HISTOIRES

MERCREDI 9 MAI - 10H30

MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY

Heure du conte

Dès 5 ans

Entrée libre sur réservation

CONTE & SOUL

MERCREDI 9 MAI - 15H

ARSENAL

Conte, chant : Patrice Kalla

Enfants dès 8 ans

East Block Party III

DES HISTOIRES PLEIN LES DOIGTS

SAMEDI 12 MAI - 10H30

MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY

Atelier contes et arts plastiques animé par

Nathalie Zolkos

Enfants de 3 à 5 ans

Entrée libre sur réservation

Samedi 12 mai 2012 de 10h à 17h

JOURNÉE

PORTES OUVERTES

AU CONSERVATOIRE DE METZ MÉTROPOLE

Venez...

Regarder ou participer à des ateliers de musique, danse ou théâtre
 Découvrir les disciplines enseignées au conservatoire
 Essayer des instruments
 Assister à des représentations
 Rencontrer les professeurs

Conservatoire Gabriel Pierné Metz Métropole
 2, rue du Paradis - 57000 Metz
 Renseignements 03 87 15 55 50
 conservatoireanimation@metzmetropole.fr
 http://conservatoire.metzmetropole.fr

Bibliothèque Pontiffroy / Annie Gaultier

L'ÎLE AUX BÉBÉS
SAMEDI 12 MAI - 10H30
MÉDIATHÈQUE JEAN-MACÉ À BORNÉ
 Heure du conte
 Enfants de moins de 2 ans accompagnés de leurs parents
 Entrée libre sur réservation

LA BIB'À ZIK : BIENVENUE À BOLLYWOOD
MERCREDI 16 MAI - 15H>17H
MÉDIATHÈQUE JEAN-MACÉ À BORNÉ
 Dès 8 ans
 Entrée libre sur réservation

QUAND JE SERAI GRAND JE SERAI UN CLOWN !
MERCREDI 23 MAI - 15H
SALLE BRAUN
 De et avec Félix Lobo
 Dès 5 ans

DES RENDEZ-VOUS AU JARDIN À LA MANIÈRE DE ARCIMBOLDO
MERCREDI 23 MAI - 15H>17H
MÉDIATHÈQUE JEAN-MACÉ À BORNÉ
 Dès 8 ans
 Entrée libre sur réservation

EN COMPAGNIE DE NATHALIE
VENDREDI 25 MAI - 10H>10H30
BIBLIOTHÈQUE DE MAGNY
 Heure du conte avec Nathalie Zolkos
 Dès 3 ans
 Entrée libre sur réservation

DES HISTOIRES PLEIN LES DOIGTS
SAMEDI 26 MAI - 10H30
MÉDIATHÈQUE JEAN-MACÉ À BORNÉ
 Atelier contes et arts plastiques animé par Nathalie Zolkos
 Enfants 3-5 ans
 Entrée libre sur réservation

DES HISTOIRES PLEIN LES DOIGTS
MERCREDI 30 MAI - 10H
BIBLIOTHÈQUE DE BELLECROIX
 Atelier contes et arts plastiques animé par Nathalie Zolkos
 Enfants 2-4 ans
 Entrée libre sur réservation

ET TOI TU LIS QUOI ?
MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY
SAMEDI 2 JUIN - 10H30
 Atelier, club lecture
 Dès 8 ans
 Entrée libre

ET TOI TU LIS QUOI ?
MÉDIATHÈQUE JEAN-MACÉ À BORNÉ
SAMEDI 2 JUIN - 15H
 Atelier, club lecture
 Dès 12 ans
 Entrée libre

DES HISTOIRES PLEIN LES DOIGTS
MERCREDI 6 JUIN - 10H
BIBLIOTHÈQUE DE LA PATOTTE
 Atelier contes et arts plastiques animé par Nathalie Zolkos
 Enfants 2-4 ans
 Entrée libre sur réservation

L'ÎLE AUX BÉBÉS
MERCREDI 6 & SAMEDI 9 JUIN 10H30
MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY
 Enfants de moins de 2 ans accompagnés de leurs parents
 Entrée libre sur réservation

CONFÉRENCES . PERFORMANCES .

PRATIQUE ET RÉFLEXION SUR LA DIMINUTION RENAISSANCE
MARDI 8 & MERCREDI 9 MAI 10H>12H & 14H>18H
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE
 Cours de maître avec William Dongois
 Dans le cadre de la préparation de la semaine de l'improvisation

FELIX W. W. SPORTIS + NOUVELLE-ORLÉANS BIEN AIMÉE (JC AVERTY)
MERCREDI 9 MAI - 19H
CENTRE POMPIDOU-METZ
 Conférence suivie d'une projection
 En partenariat avec le Marly Jazz Festival

ATELIERS NUMÉRIQUES D'ÉCRITURE LITTÉRAIRE
MERCREDI 9, 23 MAI & MERCREDI 13 JUIN - 17H30>20H30
MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY
 Atelier d'écriture animé par Didier Delaborde
 Entrée libre

93 LA BELLE REBELLE
MERCREDI 9 MAI - 20H
ARSENAL
 Projection, documentaire de Jean Pierre Thorn
 Entrée libre
 East Block Party III

DIRECTION DE CHŒUR
JEUDI 10 MAI - 14H>17H
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE
 Cours de maître avec Grete Pedersen
 Avec la participation du chœur des solistes de Norvège : Det Norske Solistkor

APÉRO LITTÉRAIRE
JEUDI 10 MAI & JEUDI 14 JUIN 18H
MÉDIATHÈQUE JEAN-MACÉ À BORNÉ
 Club lecture
 Entrée libre

CONFÉRENCE DANS LE CADRE DE LA PRÉFIGURATION DE LA BAM
JEUDI 10 MAI - 19H
ARSENAL
 East Block Party III
 Entrée libre

LE NIL DANS TOUS SES ÉTATS
JEUDI 10 MAI - 19H
MAISON DE LA CULTURE & DES LOISIRS
 Association Thot
 Entrée libre

RENCONTRE DES FEMMES DANS LE HIP HOP

VENDREDI 11 MAI - 18H

ARSENAL

East Block Party III

Entrée libre

PORTES OUVERTES

SAMEDI 12 MAI - 10H>17H

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

STAGE DE DANSE

SAMEDI 12 MAI - 10H>13H & 14H>17H

ARSENAL

East Block Party III

HIP HOP STORIES DE QUEEN K

SAMEDI 12 MAI - 17H

ARSENAL

Documentaire suivi d'une rencontre

Entrée libre

East Block Party III

BOURSE AUX DISQUES

DIMANCHE 13 MAI - 10H>18H

LES TRINITAIRES

Entrée libre

J'AI LE DÉCLIC

MARDI 15, 22, 29 MAI & MARDI 5 & 12 JUIN - 10H>12H

MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY

Formation informatique proposé par M. Janet

DES RENDEZ-VOUS AU JARDIN DU MARDI 15 MAI AU SAMEDI 9 JUIN

MÉDIATHÈQUE JEAN-MACÉ À BORNAY

Installation d'un jardin éphémère dans le patio de la médiathèque

DES RENDEZ-VOUS AU JARDIN. L'ART DE FLEURIR LES BALCONS

SAMEDI 19 MAI - 16H

MÉDIATHÈQUE JEAN-MACÉ À BORNAY

Démonstration

Entrée libre

JAZZ

VENDREDI 25 MAI - 11H>18H

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

Cours de maître avec Francis Lockwood

RENCONTRE DÉBAT AVEC FRANCK THILLIEZ

VENDREDI 25 MAI - 19H

MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY

APÉRO LITTÉRAIRE

VENDREDI 25 MAI - 18H>20H

MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY

Club lecture

Entrée libre

DES LECTURES AU JARDIN. UN BOUQUET LITTÉRAIRE : HISTOIRES AUTOUR DE MON JARDIN

SAMEDI 26 MAI - 15H

MÉDIATHÈQUE JEAN-MACÉ À BORNAY

Entrée libre

ATELIER IKÉBANA

SAMEDI 2 JUIN - 10H>12H

15H>17H

MÉDIATHÈQUE JEAN-MACÉ À BORNAY

Atelier proposé par l'Association Metz-Lorraine-Japon, Michel Hommel

Entrée libre sur réservation

FAUST

CONFÉRENCE DU CERCLE LYRIQUE

SAMEDI 2 JUIN - 16H

OPÉRA-THÉÂTRE

DE METZ MÉTROPOLE

Par Danielle Pister

Entrée libre

STAGE DE CALLIGRAPHIE : LETTRES DÉCHIRÉES

SAMEDI 2 & DIMANCHE 3 JUIN

9H>12H & 14H>17H

MAISON DE LA CULTURE & DES LOISIRS

Stage animé par Jeanine Sold

SOIRÉE LOCUS METROPOLE MONO AUTOUR DE JOHN GIORNO

SAMEDI 2 JUIN - 20H

CENTRE POMPIDOU-METZ

Lecture performée

RENCONTRE DÉBAT AVEC VIRGINIE OLLAGNIER

VENDREDI 8 JUIN - 19H

MÉDIATHÈQUE JEAN-MACÉ À BORNAY

DIRECTION DE CHŒUR

MERCREDI 13 JUIN - 14H>18H

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ MÉTROPOLE

Cours de maître avec Catherine Fender,

professeur de chant choral et de direction de chœur au CCRD de Colmar

P'TIT DÉJ MUSICAL : LE ROCK PROGRESSIF

SAMEDI 9 JUIN - 10H30>12H

MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY

Thierry Balasse, dans le cadre du spectacle

La Face cachée de la lune

Conférence sur Pink Floyd

Entrée libre

DES RENDEZ-VOUS AU JARDIN. LE JARDINAGE ÉCOLOGIQUE

SAMEDI 9 JUIN - 16H

MÉDIATHÈQUE JEAN-MACÉ À BORNAY

Exposé discussion

Entrée libre

PONTIFFROY POÉSIE :

VALÉRIE ROUZEAU

SAMEDI 9 JUIN - 16H30

MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY

Accueil d'auteur

Entrée libre

L'ÉCO-GESTE DU MOIS

Ma maison bioclimatique (2)

Les besoins de chauffage d'une maison dépendent de sa surface d'échange avec le milieu extérieur. Quel que soit le matériau, plus sa surface est grande, plus les échanges thermiques sont importants. Les maisons bioclimatiques sont très compactes, forment un rectangle ou un carré, et permettent ainsi de limiter les déperditions thermiques hivernales. Les maisons en «L» sont à éviter.

L'organisation des espaces intérieurs doit être bien réfléchi. Disposées au nord, les pièces peu ou pas chauffées, comme un cellier ou un garage, peuvent servir d'espace tampon. Une orientation sud sera privilégiée pour les pièces de jour, laissant ainsi entrer la lumière naturelle et les apports de chaleur solaire. En regroupant les points de puisage d'eau chaude sanitaire et en les rapprochant de la production, des économies supplémentaires peuvent être réalisées.

Espace INFO ÉNERGIE du Pays Messin
Cloître des Récollets - 1 rue des Récollets
57000 METZ
03.87.50.82.21
paysmessin@eie-lorraine.fr
N° AZUR Lorrain : 0 810 422 422
Du lundi au vendredi de 10h00 à 12h00
et de 13h30 à 17h30
www.eie-lorraine.fr



NATURE

La gestion différenciée de la ville de Metz

Depuis plus d'un an, le Pôle Espaces Verts a changé sa manière de concevoir et de gérer ses espaces. Développement durable oblige! Des prairies fleuries apparaissent et l'herbe envahit certaines places ou allées. Les pelouses ne sont plus tondues toutes les semaines et l'herbe coupée n'y est pas toujours ramassée. Ceci n'est pas un manque de rigueur de la part de nos jardiniers, mais bel et bien les effets directs de la gestion différenciée. Ce mode d'entretien des espaces verts tente d'améliorer le cadre de vie des Messins et d'assurer un équilibre entre l'accueil du public, le développement de la biodiversité et la protection des ressources naturelles. À titre d'exemple, le fauchage tardif des abords d'autoroutes favorise l'ensemencement natu-

rel. La gestion différenciée s'adapte à l'usage du lieu, c'est pourquoi le Pôle Espaces Verts a défini cinq catégories d'espaces différents. Ainsi, les espaces de prestige, comme la place de la Comédie et les terrains de sport ne pas gérés de la même façon. Mais la gestion différenciée ne doit pas s'arrêter seulement aux espaces verts appartenant à la Ville de Metz. Chacun de nous est concerné et peut appliquer les règles de la gestion différenciée, comme le fait de tondre la pelouse de son entrée tous les 10 jours et faucher son verger seulement deux fois par an. Pour améliorer notre cadre de vie à long terme, la gestion différenciée est une nécessité!

GAUTHIER SCHWERTZ



Le parc du Pas du Loup

Ça se passe près de chez vous...

Rodalbe

Vide-grenier version nocturne, samedi 12 mai de 15h à minuit.

Gorze

Marché aux fleurs, dimanche 13 mai, de 10h à 12h et de 14h à 17h.

Scy-Chazelles

L'Harmonie Municipale donnera un concert à la Maison Robert Schuman, dimanche 13 mai à 11h.

Saint-Avold

Marché aux puces et brocante organisés par la Maison des Jeunes et de la Culture, jeudi 17 mai de 8h à 18h à la salle AGORA. Entrée adulte: 1€. Gratuit pour les enfants. 1 café ou 1 thé offert. Buvette, petite restauration, sandwiches. Renseignements au 03.87.92.23.83 ou au 03.87.92.71.09.

Montigny-les-Metz

Le Chœur du département de musique, dirigé par David Jacquard, donnera un concert d'Haendel, mardi 22 mai à 20h30, en l'église Saint-Joseph.

Longeville-les-Metz

L'association Longa Villa organise son 3^e vide-grenier dimanche 3 juin, au sein de la résidence Saint-Quentin (bâtimENTS militaires au bout du Boulevard Saint-Symphorien). Renseignements au 06.89.75.41.56.

Plappeville

La 8^e édition du Trail du Saint-Quentin, organisée par l'Athlétisme Metz Métropole et sa section loisir « Courir à Metz Métropole », aura lieu les 9 et 10 juin. Le samedi à 22h depuis Plappeville, découvrez le nouveau challenge « Clair-obscur », une course de nuit de 8 km. Le départ du Trail sera donné le dimanche à partir de 9h30. Parcours au choix: 30 km, 15 km, courses enfants 1 et 2 km, marche 6 km avec l'association Metz Diabète. www.courirametzmétropole.org

> **Faites-nous part de l'actualité de votre commune en écrivant à la Direction de la Communication, 2 place d'Armes, 57000 Metz ou par courriel à l'adresse metzmagazine@mairie-metz.fr Renseignements : 03.87.55.53.30.**

LE LIVRE DU MOIS

Eline Salisbury, tome 1: L'élue de Faerie

de Damien Rimbaud aux éditions du Net

Entrez dans la légende...



Cet auteur messin signe ici le premier tome des aventures d'Eline Salisbury, fillette «hybride», née d'une union interdite entre une fée et un humain. Alors que tout le monde croit que les fées sont des légendes, ce roman pour enfant raconte une histoire authentique, qui démontre le contraire. Les fées existent bel et bien. Seulement elles rusent, elles se protègent, elles font semblant de rien, se cachant souvent parmi les mortels... Sa Majesté la Reine des Fées, Dame Nature, Dame Blanche, les fées, les elfines et les elfes, les sylphides et les sylphes, les kobolds, les griffards, les gnomes... et tous les autres sont aux côtés de la jeune fée-héroïne.

ÉMILIE GEORGE

LE SITE INTERNET DU MOIS

www.lamachineduvoisin.com

Ce site original a pour vocation de mettre en relation des propriétaires de machines à laver avec des personnes dépourvues de cet appareil ou trop éloignées d'une laverie. En échange d'un beau sourire et/ou d'une rémunération modique, www.lamachineduvoisin.com permet de partager un peu de son temps et le tambour de son lave-linge.



//// Jeudi 24 mai, de 9h à 16h



FORUM

POUR L'EMPLOI, LA FORMATION ET L'ALTERNANCE

//// Gymnase 9 rue de Périgueux
à Metz-Bellecroix / Entrée libre

//// www.metz.fr